

التقرير السنوي
١٩٩٧



ألوان مصرفية جديدة

بنك ظفار العُماني الفرنسي (ش.م.ع.م.)



ANNUAL REPORT
1997



Adding Colour to Banking

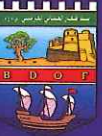
BANK DHOFAR AL- OMANI AL- FRANSI [S.A.O.C.]





HIS MAJESTY SULTAN QABOOS BIN SAID

CONTENTS



Adding Colour to Banking	4
Mission Statement	5
Board of Directors	6
Chairman's Report	7 - 8
Management Team	9
Financial Highlights	10 - 12
Financial Ratios	13
Management Report	14 - 17
Branches	18
Auditors' Report	19
Balance Sheet	20
Profit & Loss Account	21
Cash Flow Statement	22
Notes to Financial Statements	23 - 35
Tangible Fixed Assets	36





ADDING COLOUR TO BANKING

"The old order changeth, yielding place for the new." Tennyson

Alfred Tennyson's famous words hold good even now, as today's watchword is change. Every aspect of life is undergoing a change. People's lifestyle, why, even their ways of thinking, are changing. As technology is making the world a smaller place, the world is evolving rapidly to this new situation.

That is why skills, in this technological age, are becoming more and more important. Banks are changing with times. Speed, knowledge and efficiency are vital, as transactions take place within seconds.

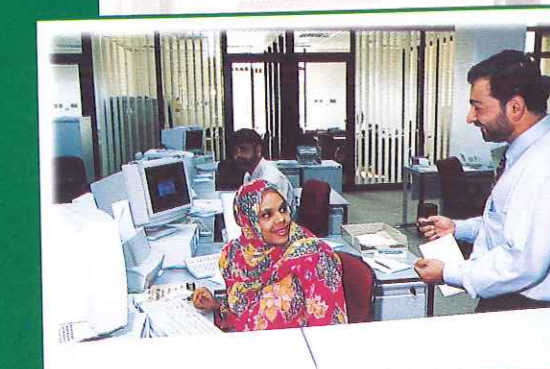
Oman is also changing as the world progresses into this new era. With the new Oman LNG Project, the Salalah port and various other international projects well underway, Oman is poised for a period of rapid development- a time when the financial sector, particularly the banking industry, will play a key role.

We at Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi, understand this well. That is why our slogan which we think represents our approach best is "Adding Colour to Banking". We are striving to be equipped with the latest banking technology to enable our customers to conduct their transactions fast. Our strategy to renovate our existing branches in order to create standard image will be completed this year. This will give our branches the prominence. We have anticipated these developments and have prepared ahead for them for the convenience of our customers. In the last year, we opened three more spacious, modern, computerised branches, installed six more ATMs and introduced many new customer friendly schemes.

For instance, our highly popular Al Heson Savings Scheme, which enables customers to win large sums of money every month, our customer loan scheme, and our Visa credit card are all highly popular. That is the reason why our customer base is growing year by year and also why our shareholders gain a good return on their investment.

In today's competitive scenario, when every bank is vying with the other to offer customer - friendly schemes, Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi is striving and succeeding. The reason for this success is that Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi is an Omani bank sharing the vision of His Majesty Sultan Qaboos Bin Said of a self-sufficient Oman. As we move towards the new millennium, we are planning to march into this new era with the backing of satisfied customers and happy investors.

For this purpose, we are unceasingly upgrading our facilities and offering new services to our customers. That is why we are confident of striding ahead successfully with a clear vision of our mission and future.



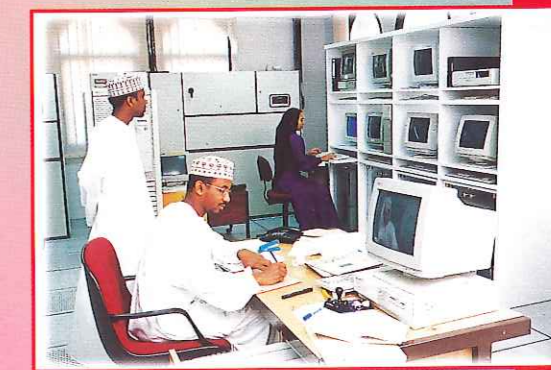
MISSION STATEMENT

Building on a proud tradition of national coverage associated with regional loyalties, the Bank will consolidate its position as a strong, independent Omani bank, developing into a leading financial institution, in harmony with the Sultanate of Oman as it progresses into the second millennium.

The Bank will continue to achieve solid growth, obtaining above average increases in market share year by year by offering innovative, high quality products and implementing creative strategies ahead of market trends and by increasing the national network and commencing on international presence.

It will be amongst the most efficient banks in Oman, with reliability as its keynote providing an unsurpassed standard of personalised and customer friendly service, based on progressive technology and delivered by professional, competent and approachable staff.

It will consistently demonstrate good faith and integrity in its dealings with all its stakeholders, providing acceptable returns to shareholders whilst maintaining a strong financial base.





BOARD OF DIRECTORS



H.E. Abdul Qadir Bin Salim Al Dhahab
Chairman



H.E. Claude de Kemoularia
Vice Chairman



H.E. Salem Bin Mubarak Al Shanfari
Director



H.E. Salim Oufait Bin Abdullah Al Shanfari
Director



Mr. Ali Bin Ahmed Al Mashani
Director



Mr. V. Seshadri
Director



Sayyed Salim Musallam Al Busaidi
Director



Mr. Francois Dauge
Director



Mr. Ahmed Ali Al Shanfari
General Manager

CHAIRMAN'S REPORT



On behalf of the Board of Directors of Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi, I take great pleasure in presenting to you the Bank's annual report for the financial year ended 31 December, 1997.

One of the Bank's major accomplishments during 1997 was completion of the work on the Bank's headquarters and shifting of the Bank's Head Office and Main Branch to the new building in November 1997. As can be seen, the headquarters building is a new landmark in the Commercial Business District (CBD) with its unique Omani design. The interior of the building has been designed to provide excellent working conditions to our staff and a pleasant, friendly environment for our customers. The Bank's new headquarters has a private car parking that will facilitate easy access for our customers.

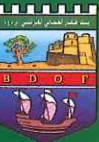
As part of the Bank's drive to reach out to all regions of Oman, we have opened three new branches in 1997 at Al Wadi in Salalah, Jaalan Bani Bu Ali in Sharqiyah and Hafeet in Batinah. The Bank now has 20 branches and 28 ATMs all connected by computer network on a real time basis. The Bank's branches are all being renovated to provide a uniform image and a high standard of customer care. The final few branches will be renovated within the next one year. The Bank will continue to expand its branch network and number of ATMs in order to be able to provide competitive banking services throughout the Sultanate of Oman.

The Bank's paid-up capital was increased from RO 15 million to RO 32 million on 24th November, 1997 to allow the Bank to take advantage of the favourable business opportunities. The Bank's Board of Directors believe that a strong capital base is essential for a healthy and growing organisation.

The Bank's shareholding will change from closely held to public by floatation of 40% of its shares during 1998.

The Bank had a very successful year in 1997. Balance sheet footings grew from RO 136 million to RO 231 million, registering an increase of 70%. Operating profits increased from RO 3.1 million to RO 5.1 million. Net profits rose significantly from RO. 2.1 million to RO 3.1 million, an increase of 48%.

The Bank will continue to improve its performance with the aim of providing the highest quality service possible to its customers. We will continue to offer innovative financial and banking products to meet the needs of our valued customers contributing to their well-being both locally and abroad. The bank launched the "Al Heson" savings scheme in 1997 for the benefit of its customers from all walks of life and from all districts of the





CHAIRMAN'S REPORT cont...

Sultanate. The growth of the Bank's Savings Accounts base is an important element in the Bank's ability to serve its customers better. The Bank's successful personal loan scheme "Tas Heel" has enabled us to reach out to a much larger customer base. In addition, the "Al Afdhal" current account product with its multiple benefits has continued to provide the Bank with a competitive edge in this segment of the market. The Bank's Visa Credit Card service also continues to be a popular product for the benefits enjoyed by its holders.

To reflect our strong commitment to innovation and creativity in banking products and services the Bank has adopted the slogan "Adding Colour to Banking". This slogan captures the Bank's desire to appeal to customers who want a professional but fresh approach to their banking needs.

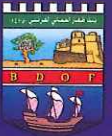
The Bank continued its staff training plans during 1997 in order to improve the skills of its staff and to familiarise them with the latest technology available in the banking industry. Providing good quality service was a key theme of the training given in 1997 and will remain a key theme in 1998 and thereafter. The Bank has achieved an Omanisation ratio of more than 85%.

On behalf of the Board, I would like to express our thanks and appreciation of the efforts and vital contribution of H.E. Yousuf Bin Alawi Bin Abdullah, ex-chairman, who was generous with his constructive guidance and valuable advice.

We also want to express our gratitude to the Central Bank of Oman for their valuable guidance. We would like to record special thanks to our customers and shareholders for their continued trust and support. We would also like to thank the management and staff of the Bank for their success in making the Bank one of the key players in the banking industry in the Sultanate of Oman.

Finally, we would like to express our most sincere thanks and gratitude to His Majesty Sultan Qaboos Bin Said for his astute leadership. We have the honor to be part of the private sector to whom His Majesty has dedicated the year 1998. We will do our best to contribute to the progress and the prosperity of the Sultanate of Oman and its people.

Abdul Qadir Bin Salim Al Dhahab
Chairman

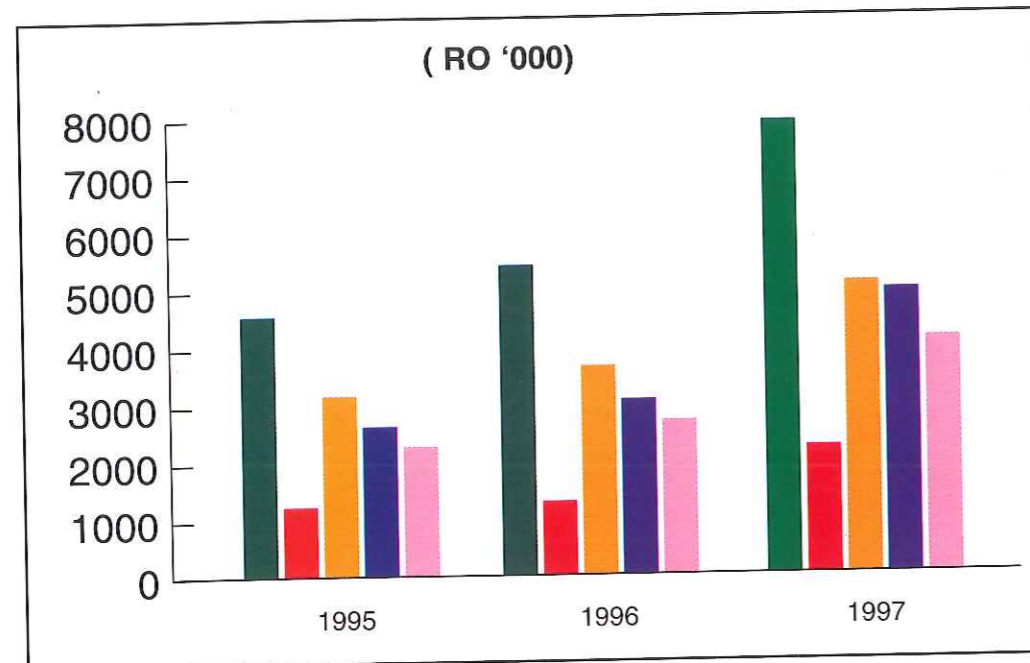


MANAGEMENT TEAM

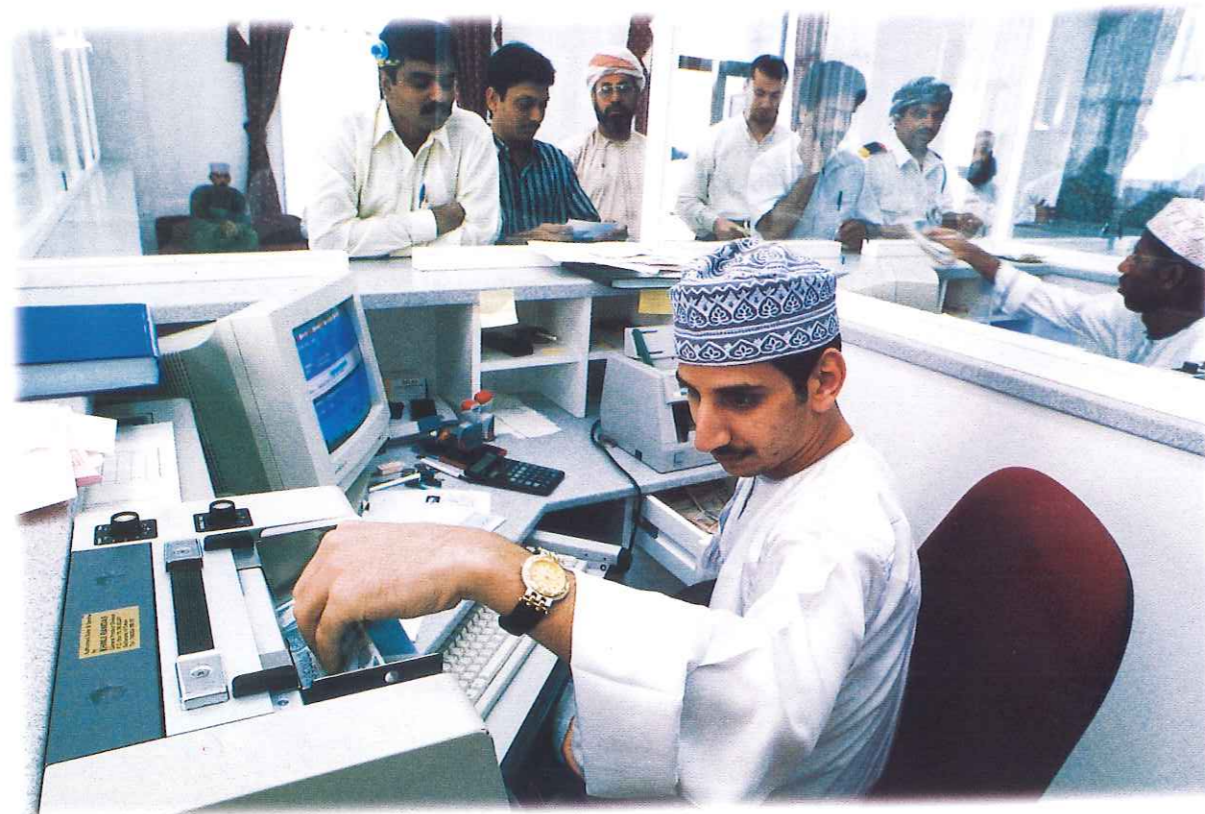
Ahmed Bin Ali Al Shanfari	General Manager
S.C. de Sylva	Dy. General Manager Credit
Abdulla Bin Jama Farah	Marketing & Branches
Winant R. Juriansz	Operations
Mervyn G Fernando	Credit
Syed Ziarat Ali	Private Banking
Malcolm Price	International
Majd Adnan Al Maaitah	Investment Banking
Yves Noyalet	Financial Control & Accounts
Max Jayamanna	Internal Audit
Amir Afzal	Information Technology
S L Pai	Recoveries
K Pushpangadan	Administration
Yash Kumar Sehgal	Training
Zeina Bint Said Al Maashari	Personnel
Ibrahim Bin Said Al Abri	Credit Administration
Ali Bin Moh'd Al Kindy	Manager Main Branch



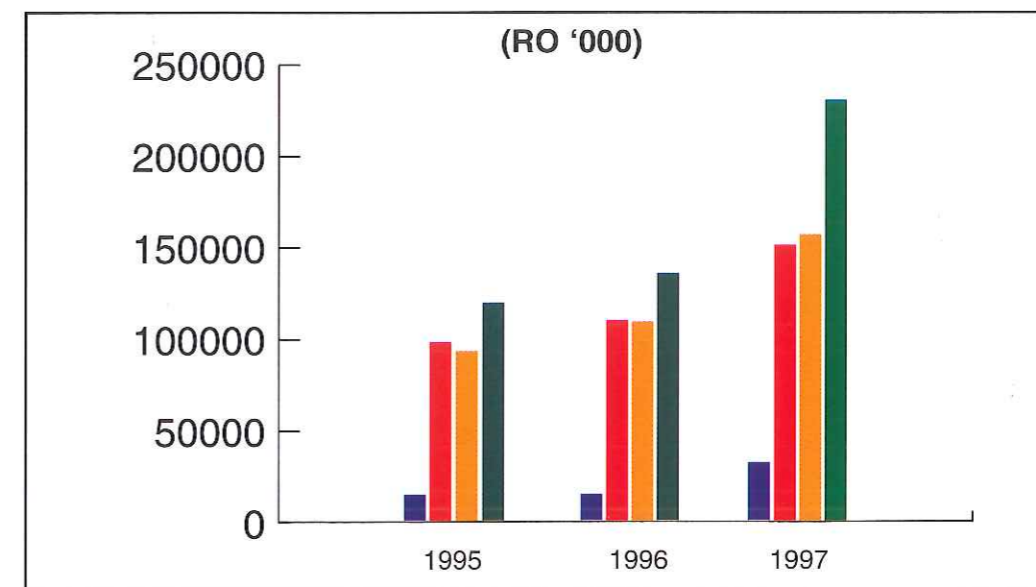
FINANCIAL HIGHLIGHTS OF 1997



FOR THE YEAR	1995	1996	1997
Net Interest Income	4,595	5,453	7,937
Non Interest Income	1,271	1,337	2,263
Operating Costs	3,205	3,690	5,125
Operating Profit	2,661	3,100	5,075
Pre-Tax Profit	2,307	2,728	4,142



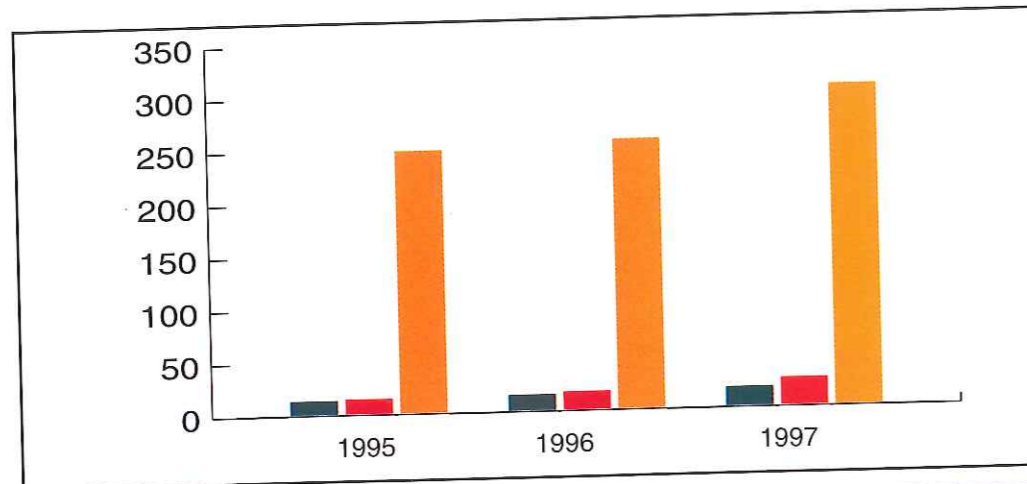
FINANCIAL HIGHLIGHTS OF 1997



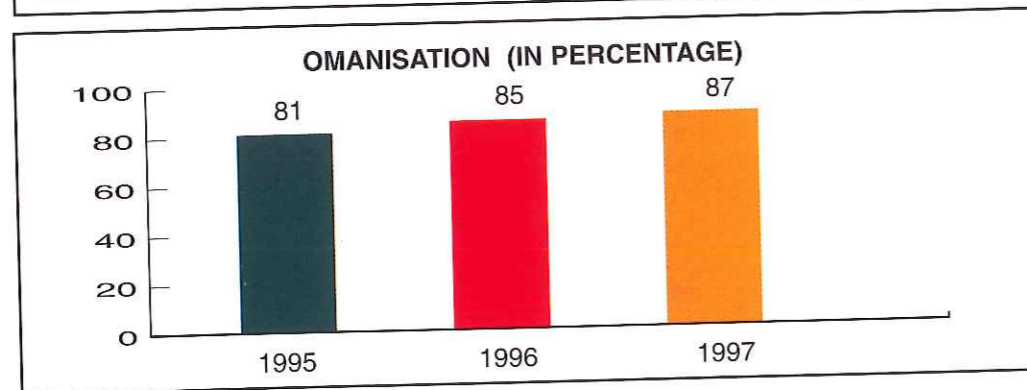
AT YEAR END	1995	1996	1997
Shareholders' Equity	15,790	16,005	33,297
Net Loan Portfolio	99,064	110,857	151,972
Customer Deposits	94,222	110,130	157,775
Total Assets	120,378	136,412	231,061



FINANCIAL HIGHLIGHTS OF 1997



AT YEAR END	1995	1996	1997
Full Service Branches	15	17	20
ATMs	16	19	28
Staff	250	267	305



FINANCIAL RATIOS

1. PROFITABILITY

	As at December 31 1995 %	As at December 31 1996 %	As at December 31 1997 %
Net Profit Before Tax to Average Assets	2.25	2.15	2.25
Non Interest Income to Gross Income	22.45	19.69	22.19
Operating Expenses to Gross Income	54.54	54.34	50.25
Operating Profit on Average Assets	2.36	2.45	2.76

2. LIQUIDITY

	As at December 31 1995 %	As at December 31 1996 %	As at December 31 1997 %
Net Loans to Total Deposits	100.05	96.40	80.67
Quasi Liquid Assets ratio	13.58	15.06	31.56

3. ASSET QUALITY RATIOS

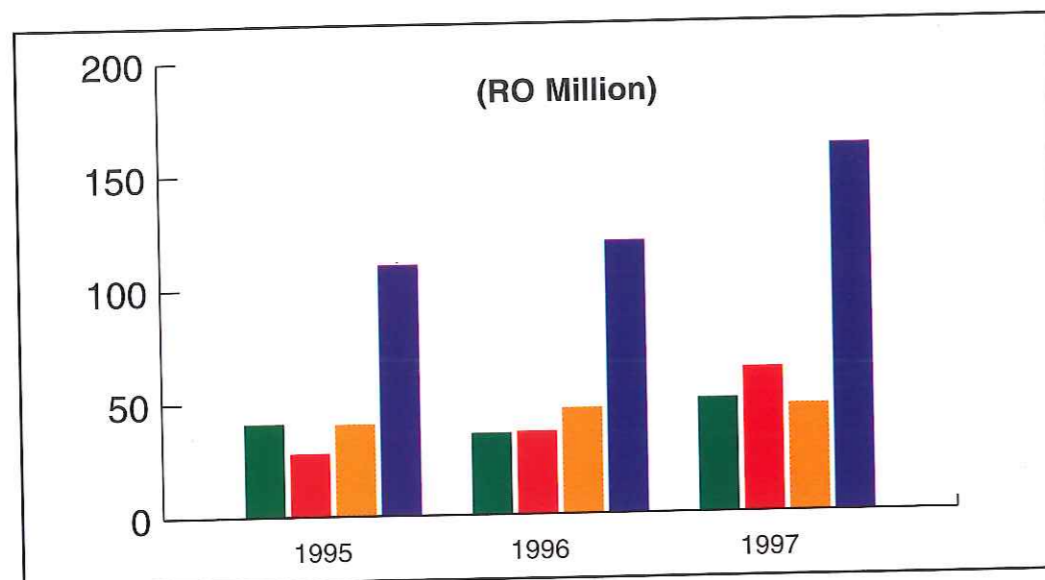
	As at December 31 1995 %	As at December 31 1996 %	As at December 31 1997 %
Loan Loss Provisions to Total Loans	10.54	7.79	6.10
Non-performing Loans to Total Loans	10.91	7.45	5.41
Net Non-performing Loans/ Net Loans	1.28	0.66	0.55

4. CAPITAL ADEQUACY

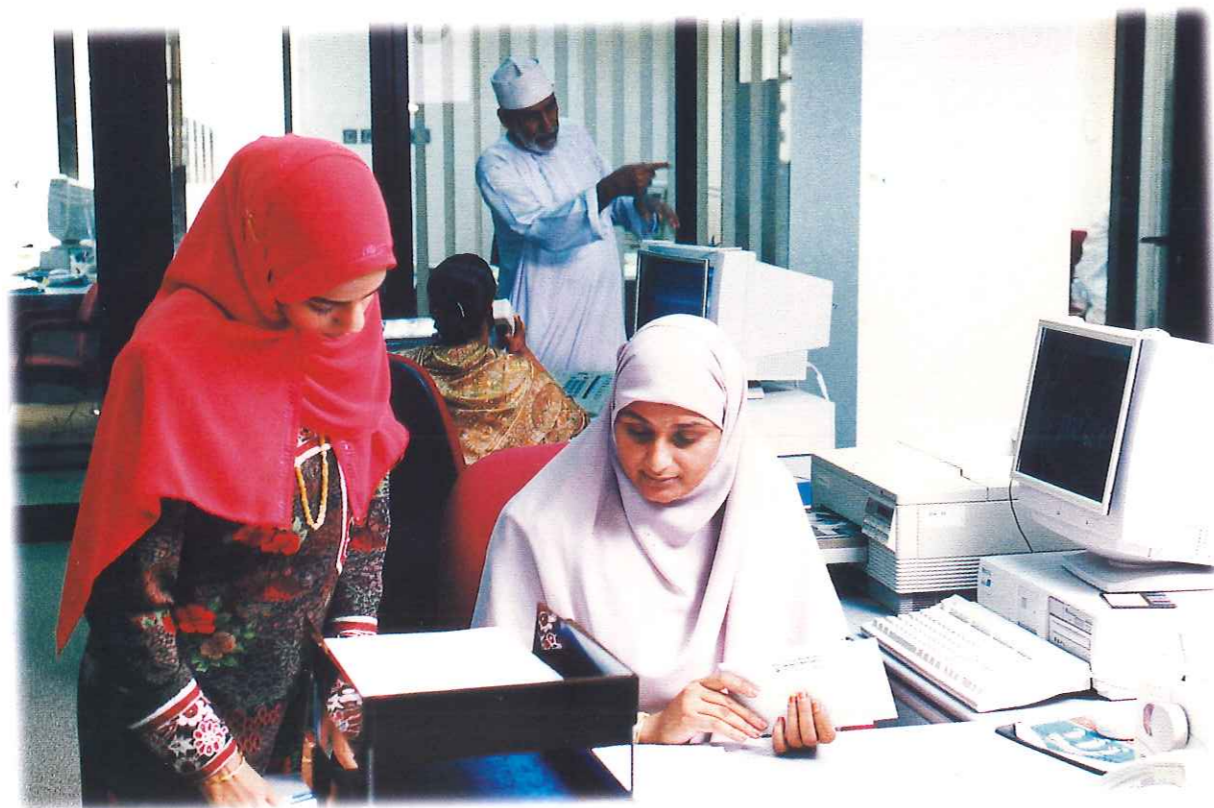
	As at December 31 1995 %	As at December 31 1996 %	As at December 31 1997 %
BIS Risk Asset Ratio	14.6	13.2	18.8
BIS Risk Asset Ratio on Tier One Capital	13.8	12.3	17.8
Shareholders' Equity / Total Assets	13.1	11.7	14.4



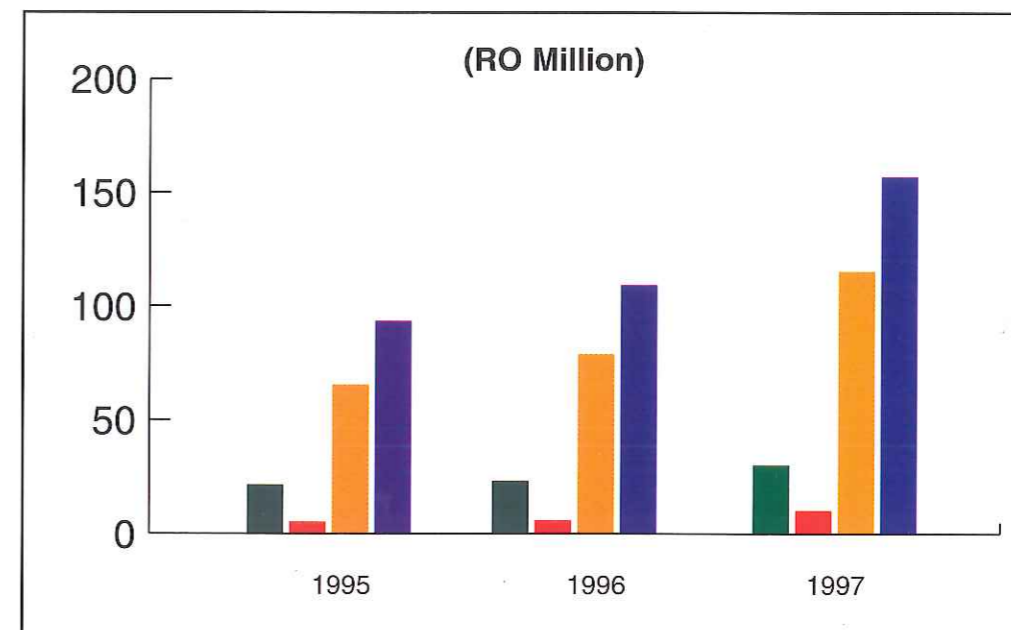
MANAGEMENT REPORT LOANS & ADVANCES



AT YEAR END	1995	1996	1997
Overdrafts	41.5	36.4	50.5
Salary related loans	28.3	36.9	63.8
Others	40.9	46.9	47.5
Total	110.7	120.2	161.8



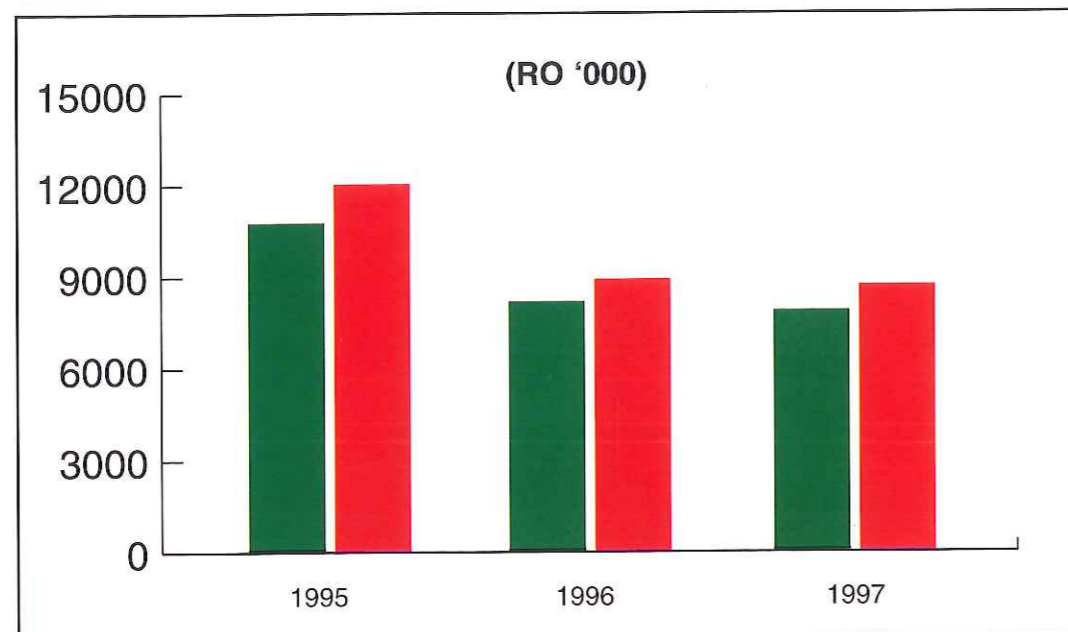
MANAGEMENT REPORT CUSTOMER DEPOSITS



AT YEAR END	1995	1996	1997
Demand & Call	22.2	24	30.9
Saving	5.9	6.5	10.9
Time	66.1	79.5	116
Total Deposits	94.2	110	157.8



MANAGEMENT REPORT ASSET QUALITY

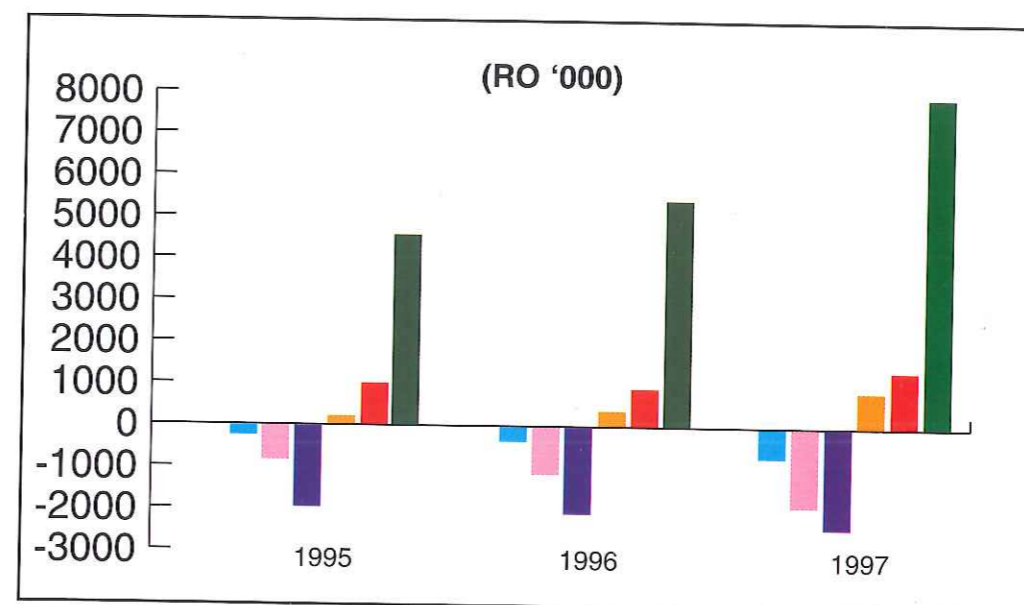


AT YEAR END	1995	1996	1997
■ Loan Loss Provisions	10,818	8,232	7,921
■ Non performing Loans	12,089	8,959	8,759

The Bank's ratio of non-performing loans to total loans and advances further decreased from 10.9% in 1995 to 7.5% in 1996 and 5.4% in 1997. This is the result of an increase in Loans Portfolio and also a very wise and strict management in terms of risk and the efficiency of the recovery department.



MANAGEMENT REPORT INCOME / EXPENSE



FOR THE YEAR	1995	1996	1997
■ Depreciation	(282)	(396)	(756)
■ Administration costs	(930)	(1,175)	(1,924)
■ Staff - related costs	(1,993)	(2,119)	(2,445)
■ Other Income	239	403	883
■ FX & Commissions, Fees	1,032	934	1,380
■ Net Interest Income	4,595	5,453	7,937



BRANCHES

Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi (SAOC)

Muttrah Business District, P.O. Box 1507, Postal Code 112, Ruwi, Sultanate of Oman,
Tel 790466 Fax 797246 SWIFT :BDOF OM RU Telex 3344 BDOF ON

Al Buraimi	P.O. Box 278, P.C. 512, Tel 651696, 651989 Fax 651115
Al Khuwair	P.O. Box 1507, P.C. 112, Tel 602374, Fax 601623
Al Muladdah	P.O.Box 106, P.C. 314, Al Muladdah, Tel 868544,868553, Fax 868549
Al Wadi	P.O. Box 2334, Salalah, P.C. 211, Tel 212180, 212185, Fax 210085
Barka	P.O. Box 751, P.C. 320, Barka, Tel 884423, 884428, Fax 884451
Barkat Al-Mawz	P.O. Box 97, Barkat Al Mawz P.C. 616, Tel 433460, 433466, Fax 433462
Hafeet	P.O. Box 596, Saham, P.C. 319, Tel 817992, Fax 817993
lbri	P.O. Box 28, lbri, P.C. 511, Tel 489341, 489685, Fax 490311
Jalan Bani Bu Ali	P.O. Box 10, Jalan, P.C. 416, Tel 453440, Fax 453446
MBD Area	P.O. Box 2230, Ruwi, P.C. 112, Tel 790466, 750516, Fax 798621
Muscat	P.O. Box 1613, Muttrah, P.C. 114, Tel 736606, 736614 Fax 739166
Muttrah Sook	P.O. Box 1441, Ruwi, P.C. 112, Tel 712970, 714279, Fax 713556
Nizwa	P.O. Box 83, Nizwa, P.C. 611, Tel 411370, 410234, Fax 411234
Rustaq	P.O. Box 25, Rustaq, P. C. 318, Tel 875117, 876039, Fax 875591
Ruwi	P.O. Box 1442, Ruwi, P.C. 112, Tel 701090, 785854, Fax 701892
Salalah	P.O. Box 2334, Salalah, P.C. 211, Tel 291631, 294862, 294863, Fax 295291
Seeb Airport	P.O. Box 56, CPO. Seeb, P.C. 111, Tel 510101, 510102, Fax 510468
Seeb Town	P.O. Box 347, Al Seeb, P.C. 121, Tel 625851/852/853, Fax 625854
Sohar	P.O. Box 21, Sohar, P.C. 311, Tel 840228, 844358, Fax 841229
Sur	P.O. Box 28, Sur, P.C. 411, Tel 441255, 440256, Fax 440615



KPMG Peat Marwick

Chartered Accountants &
Management Consultants

Peat Marwick Mitchell & Co.

4th Floor, British Bank Building
Muttrah Business District
P.O.Box : 641 - Postal Code : 112 - Ruwi
Sultanate of Oman
Telephones : (968) 709181 / 709183
Telefax : (968) 700839

بيت مارويك

محاسبون قانونيون
وخبراء إستشارات إدارية و مالية .

بيت مارويك ميتشيل وشركاهم
الدور الرابع مبنى البنك البريطاني
حي مطرح التجاري
ص.ب : ٦٤١ - الرمز البريدي : ١١٢ - روي
سلطنة عمان
هاتف : ٧٠٩١٨٣ / ٧٠٩١٨١ (٩٦٨)
تليفاكس : ٧٠٠٨٣٩ (٩٦٨)

REPORT OF THE AUDITORS TO THE SHAREHOLDERS OF BANK DHOFAR AL-OMANI AL-FRANSI (SAOC)

We have audited the financial statements, set out on pages 20 to 35, of Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi (SAOC) ("the Bank") for the year ended 31 December, 1997.

Respective Responsibilities of the Bank's Board of Directors and Auditors

These financial statements are the responsibility of the Bank's Board of Directors. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

Basis of Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by the Board of Directors, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi (SAOC) at 31 December, 1997 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with International Accounting Standards and comply with the Commercial Companies Law of 1974.

25 March 1998

KPMG

BALANCE SHEET at 31 December 1997

1997 USD '000	1996 USD '000	Notes	1997 RO. '000	1996 RO. '000
Assets				
5,364	3,226		2,065	1,242
151,818	38,805	3,14 & 18	58,450	14,940
394,732	287,940	4,14 & 18	151,972	110,857
32,255	11,335	5 & 14	12,418	4,364
8,413	5,582	6	3,239	2,149
7,577	7,429	7	2,917	2,860
600,159	354,317	Total assets	231,061	136,412
Liabilities				
409,806	286,052	8,14 & 18	157,775	110,130
79,475	12,649	9,14 & 18	30,598	4,870
7,013	4,675		2,700	1,800
17,379	9,369	10	6,691	3,607
513,673	312,745	Total liabilities	197,764	120,407
Shareholders' equity				
83,117	38,961	11	32,000*	15,000
3,252	2,452	12	1,252	944
104	104	12	40	40
13	55		5	21
86,486	41,572	Total shareholders' equity	33,297	16,005
600,159	354,317	Total liabilities and shareholders' equity	231,061	136,412
118,644	134,029	Contingent liabilities 13,14 & 18	45,678	51,601

The notes on pages 23 to 35 form part of these financial statements.
The report of the auditors is set forth on page 19.
The financial statements were approved by the Board of Directors on 25 March, 1998.


Chairman


General Manager

* The capital was increased on 24 November 1997.



PROFIT & LOSS ACCOUNT for the year ended 31 December 1997

1997 USD '000	1996 USD '000	Notes	1997 RO. '000	1996 RO. '000
Income				
46,083	31,429		17,742	12,100
(25,468)	(17,265)		(9,805)	(6,647)
20,615	14,164		7,937	5,453
5,878	3,473	15	2,263	1,337
26,493	17,637	Total income	10,200	6,790
Expenses				
11,348	8,556	16	4,369	3,294
1,964	1,029	6	756	396
13,312	9,585	Total expenses	5,125	3,690
13,181	8,052	Operating profit for the year	5,075	3,100
(2,410)	(966)	4	(928)	(372)
(13)	-		(5)	-
10,758	7,086	Profit for the year before income tax	4,142	2,728
(2,771)	(1,706)	17	(1,067)	(657)
7,987	5,380	Profit for the year	3,075	2,071
55	34		21	13
8,042	5,414	Profit available for appropriation	3,096	2,084
Proposed appropriations:				
800	538	12	308	207
216	145		83	56
7,013	4,675		2,700	1,800
8,029	5,358		3,091	2,063
13	56	Unappropriated profits carried forward	5	21

The notes on pages 23 to 35 form part of these financial statements.
The report of the auditors is set forth on page 19.

CASH FLOW STATEMENT

for the year ended 31 December 1997

1997 USD '000	1996 USD '000		1997 RO '000	1996 RO '000
Cash flow operating activities				
50,366	34,304	Interest and commission receipts	19,391	13,207
(23,857)	(17,122)	Interest payments	(9,185)	(6,592)
(5,319)	(8,345)	Cash payments to suppliers and employees	(2,048)	(3,213)
(1,719)	(1,421)	Income Tax paid	(662)	(547)
<u>19,471</u>	<u>7,416</u>	Operating profit before changes in operating assets	<u>7,496</u>	<u>2,855</u>
Increase (decrease) in operating assets				
(109,205)	(31,597)	Loans and advances	(42,044)	(12,165)
(111,358)	(1,642)	Due from banks	(42,873)	(632)
<u>(220,563)</u>	<u>(33,239)</u>		<u>(84,917)</u>	<u>(12,797)</u>
Increase (decrease) in operating liabilities				
123,753	41,319	Deposits and other accounts	47,645	15,908
66,351	3,073	Due to banks	25,545	1,183
<u>190,104</u>	<u>44,392</u>		<u>73,190</u>	<u>17,091</u>
(10,988)	18,569	Net cash (used in) from operating activities	(4,231)	7,149
Cash flow from investing activities				
665	631	Investment income	256	243
(10,816)	(3)	Purchase of investments	(4,164)	(1)
(10,104)	(2,883)	Treasury bills	(3,890)	(1,110)
(4,797)	(3,127)	Purchase of fixed assets	(1,847)	(1,204)
21	52	Proceeds from sale of fixed assets	8	20
<u>(25,031)</u>	<u>(5,330)</u>	Net cash (used in) from investing activities	<u>(9,637)</u>	<u>(2,052)</u>
Cash flow from financing activities				
(4,675)	(3,896)	Dividend paid	(1,800)	(1,500)
(145)	(122)	Directors remuneration paid	(56)	(47)
<u>44,156</u>	<u>-</u>	Increase in share capital	<u>17,000</u>	<u>-</u>
39,336	(4,018)	Net cash from (used in) financing activities	15,144	(1,547)
3,314	9,221	Net increase (decrease) in cash and cash equivalents	1,276	3,550
<u>13,600</u>	<u>4,379</u>	Cash and cash equivalents at beginning of the year	<u>5,236</u>	<u>1,686</u>
16,914	13,600	Cash and cash equivalents at end of the year	6,512	5,236
Cash and cash equivalents comprise:				
5,364	3,226	Cash	2,065	1,242
12,577	10,923	Due from banks	4,842	4,205
(1,027)	(549)	Due to banks	(395)	(211)
<u>16,914</u>	<u>13,600</u>		<u>6,512</u>	<u>5,236</u>

The notes on pages 23 to 35 form part of these financial statements.
The report of the auditors is set forth on page 19.

NOTES

(forming part of the financial statements)

1. Legal status and principal activities

Bank Dhofar Al-Omani Al-Fransi (SAOC) ("the Bank") is incorporated in the Sultanate of Oman as a closed joint stock company and is principally engaged in corporate and retail banking activities.

The shareholders of the Bank at an Extra-Ordinary General Meeting of the shareholders held on 15 June 1997 have resolved to convert the Bank from a closed to a public joint stock company. The conversion involves the sale to the public of 12,800,000 (40%) shares currently owned by the existing shareholders.

2. Principal accounting policies

The following accounting policies, which comply with International Accounting Standards, have been consistently applied in dealing with items that are considered material in relation to the Bank's financial statement.

Basis of accounting

These financial statements have been prepared under the historical cost accounting convention.

Revenue recognition

Interest income and expense are recognised on the accruals basis. Interest on loans and advances which management consider doubtful is suspended and recognition in the profit and loss account is deferred until such time as the interest is received.

Fees and commissions are recognised over the period of the transaction to which they relate.

Provisions for loans and advances

The Bank establishes specific provisions for identified loans and advances where recoverability is considered doubtful.

Loans and advances are stated net of provisions for potential loan losses and reserved interest. Loans and advances are written off only when there is no prospect of recovery.

Provisions for loans and advances and interest reserved determined by the Management having referred to the prevalent rules, regulations and guidelines issued by the Central Bank of Oman.

Tangible fixed assets

Tangible fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation except for freehold land and capital work-in-progress which are stated at cost. Depreciation is calculated so as to write off the cost of tangible fixed assets, other than freehold land and capital work-in-progress, by equal instalments over their estimated economic useful lives from the date the asset is brought into use, as follows:

	Years
Furniture and fixtures	3-7
Motor vehicles	3
Computer equipment	3-7
Buildings	7-25



NOTES

(forming part of the financial statements)

2. Principal accounting policies (continued)

Investment securities

Long-term investment securities are stated at cost less any permanent diminution in the value of the investments, where applicable. Short-term securities are stated at the lower of cost and market value.

Interest and dividends from investments are accrued once notification of entitlement is received. Gains and losses on trading and market value adjustments are recognised in the profit and loss account.

Taxation

Tax expense is calculated on net profit, adjusted for permanent differences between taxable and accounting profit. The Bank adopts the liability method of tax effect accounting, whereby deferred tax balances are calculated at the rate at which it is estimated that tax will be paid (or recovered) when timing differences reverse.

The effects on taxes of timing differences, arising from items being brought to account in different periods for tax and accounting purposes, are carried in the balance sheet as deferred tax assets or liabilities. Deferred tax assets are only carried forward if there is a reasonable expectation of realisation.

Employee terminal benefits

Employee terminal benefits are accounted for on an accruals basis. Provision for non-Omani employee terminal benefits is based on the liability that would arise if the employment of all such staff were terminated at the balance sheet date.

Foreign currencies

Transactions denominated in foreign currencies are translated into Rials Omani and recorded at rates of exchange ruling at the date of the transaction. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Rials Omani at exchange rates ruling on the balance sheet date. Realised and unrealised exchange gains and losses have been dealt with in the profit and loss account.

3. Due from banks

	1997 RO'000	1996 RO'000
Due from Central Bank of Oman ("CBO")	4,011	3,391
Due from other Banks	<u>54,439</u>	<u>11,549</u>
	<u>58,450</u>	<u>14,940</u>
	=====	=====

At 31 December 1997 balances due from principal shareholders and affiliates abroad amounted to RO Nil (1996: RO Nil). Due from other banks comprises overseas and local placements.

At 31 December 1997, no placements with banks individually represent 20% or more of the Bank's placements.



NOTES

(forming part of the financial statements)

4. Loans and advances

	1997 RO'000	1996 RO'000
Overdrafts	50,540	36,377
Loans	105,246	76,833
Loans against trust receipts	4,835	4,279
Bills discounted	757	1,942
Others	<u>465</u>	<u>788</u>
Gross loans and advances	161,843	120,219
Provisions for loans and advances		
Opening balance	(5,454)	(6,347)
Provided	(1,411)	(827)
Released to income	483	455
Written off	<u>184</u>	<u>1,265</u>
Closing balance	<u>(6,198)</u>	<u>(5,454)</u>
Provision for reserved interest		
Opening balance	(3,908)	(5,330)
Reserved	(630)	(1,208)
Released to income	594	476
Written off	<u>271</u>	<u>2,154</u>
Closing balance	<u>(3,673)</u>	<u>(3,908)</u>
Net loans and advances	151,972	110,857
	=====	=====
Net loans and advances comprise :		
(a) Classified advances	8,759	8,959
Specific provisions	(4,248)	(4,324)
Reserved interest	<u>(3,673)</u>	<u>(3,908)</u>
	838	727
(b) Other advances	153,084	111,260
(c) General provisions :		
Salary related loans	(1,920)	(1,103)
Provision for overdue instalment loans	(30)	-
Others	-	(27)
	<u>-</u>	<u>(27)</u>
	151,972	110,857
	=====	=====

At 31 December 1997, loans and advances on which interest is not being accrued amount to approximately RO 2,773,000 (1996: RO 3,052,000)

NOTES
(forming part of the financial statements)

5. Investment securities	1997 RO'000	1996 RO'000
Government development bonds (Market value 31 December 1997: RO 6,401,000)	6,401	3,152
Quoted securities (Market value 31 December 1997: RO 1,230,894)	1,017	102
Treasury bills	5,000	1,110
	<u>12,418</u>	<u>4,364</u>
	=====	=====

Investment securities are held as short-term investments.

6. Tangible fixed assets

During 1997, the Management has reviewed the useful economic life of certain computer equipments and accordingly these assets are now written off over a period ranging between three years to seven years. The effect of such revision in asset life is that profit for the year ended 31 December 1997 has decreased by approximately RO 145,000.

Details of tangible fixed assets are set out in Schedule I on page 36

7. Other assets

	1997 RO'000	1996 RO'000
Interest receivable	545	195
Prepaid expenses	172	168
Items in course of collection	36	108
Receivable from Ministry of Finance ("MOF")	1,464	1,732
Others	700	657
	<u>2,917</u>	<u>2,860</u>
	=====	=====

Pursuant to an agreement between the Bank and the Government of the Sultanate of Oman acting through the MOF, the MOF has agreed to make payments to the Bank in connection with the obligations of a customer. The balance receivable from MOF is due for payment in amounts of approximately RO 266,000 per year through to June 2003.

8. Deposits and other accounts

	1997 RO'000	1996 RO'000
Current accounts	30,523	23,796
Savings accounts	10,930	6,490
Time deposits	115,992	79,552
Certificates of deposit	-	18
Others	330	274
	<u>157,775</u>	<u>110,130</u>
	=====	=====

Current accounts and time deposits include deposits from the Government of the Sultanate of Oman in the amount of approximately RO 48,390,000 (1996: RO 33,054,000)

NOTES
(forming part of the financial statements)

9. Due to banks

At 31 December 1997, due to banks does not include any amounts due to principal shareholders and affiliates abroad (1996: RO Nil). Due to banks includes local and overseas borrowings in the amounts of RO Nil (1996:RO Nil) and RO 30,598,000 (1996: RO 4,870,000) respectively.

At 31 December 1997, no amounts borrowed from banks individually represents 20% or more of the Bank's borrowings.

10. Other liabilities

	1997 RO'000	1996 RO'000
Interest payable	1,645	1,024
Creditors and accruals	3,894	1,849
Income tax provision	1,095	690
Deferred income	57	44
	<u>6,691</u>	<u>3,607</u>
	=====	=====

11. Share capital

The authorised share capital consists of 50 million (1996:15 million) shares of RO 1 each. At 31 December 1997, the issued and paid up share capital comprises of 32 million (1996: 15 million) shares of RO 1 each.

At an Extra-Ordinary General Meeting of the Bank held on 15 June 1997, the shareholders resolved to increase the authorised share capital of the Bank to 50 million shares and the issued share capital to 32 million shares with each shareholder subscribing and paying for the full amount of his entitlement. The increased share capital in the amount of RO 17,000,000 was fully paid during November 1997.

12. Reserves

	1997 RO'000	1996 RO'000
Legal reserve		
Opening balance	944	737
Appropriation for the year	308	207
	<u>1,252</u>	<u>944</u>
	=====	=====
Closing balance	1,252	944

In accordance with Article 106 of the Commercial Companies Law of 1974, annual appropriations of 10% of profit are made to the legal reserve until the accumulated balance of the reserve is equal to one-third of the Bank's paid up share capital. This reserve is not available for the distribution.

General reserve

The general reserve is established to support the operations and the capital structure of the Bank and is not currently intended to be available for distribution to shareholders.



NOTES

(forming part of the financial statements)

13. Contingent liabilities and commitments

- (a) Letters of credit, guarantees and other commitments for which there are corresponding customer liabilities :

	1997 RO'000	1996 RO'000
Letters of credit	6,753	21,661
Acceptances	3,369	2,522
Guarantees and performance bonds	22,470	20,147
Advance payment guarantees	3,283	3,130
Others	9,803	4,141
	45,678	51,601
	=====	=====

The Bank guarantees the performance of customers by issuing standby letters of credit and guarantees to third parties. The risk involved is essentially the same as the credit risk involved in extending loan facilities to customers, therefore these transactions are subjected to the same credit organisation, portfolio maintenance and collateral requirements for customers applying for loans. As the facilities may expire without being drawn upon, the notional amounts do not necessarily reflect future cash requirements.

The credit risk of these facilities may be less than the notional amounts, but as it cannot be accurately determined, the credit risk has been taken to be the contract or notional amount. At 31 December 1997, letters of credit, guarantees and other commitments amounting to RO 3,120,000 (1996: RO 6,413,000) are counter guaranteed by other banks.

- (b) Outstanding foreign exchange contracts on which no loss is expected to arise for the forward sale and purchase of foreign currencies :

	1997 RO '000	1996 RO '000
Sales	2,287	1,139
Purchases	2,280	1,140

All foreign exchange contracts mature within 90 days.

- (c) Capital and investment commitments

	1997	1996
Contractual commitments for fixed assets	250	1,608
Authorised but not contracted : commitments for fixed assets	1,674	719

- (d) Other contingent liabilities and commitments

At 31 December 1997 there are no other significant contingencies or commitments which have crystallised after the balance sheet date nor are there any acknowledged claims against the Bank.

NOTES

(forming part of the financial statements)

14. Analysis of significant assets and liabilities

- (a) (i) Interest Sensitivity Gap

Interest rate risk arises from change in interest rate and mismatch in the maturity or repricing (when interest rates of an asset or liability can be changed) of assets, liabilities and off-balance sheet instruments over a given period. The mismatch or gap is managed by the Management through various means within the Bank's policies. The Bank's interest sensitivity gap based on the contractual repricing or maturity dates, whichever earlier is as follows :

	Average interest rate	Due on Demand and to 30 days	Due within 1 to 6 months	Due within 7 to 12 months	Due within 1 to 5 years	Due after 5 years	Not bearing interest	Total
31 December 1997	%							RO'000
Cash	-	-	-	-	-	-	2,065	2,065
Due from banks	2-8	54,215	4,235	-	-	-	-	58,450
Loans and advances	5-13	61,092	9,762	4,850	68,543	4,952	2,773	151,972
Other assets	-	-	-	-	-	-	2,917	2,917
Investments	4-9	1,016	5,000	560	5,841	-	1	12,418
Fixed assets	-	-	-	-	-	-	3,239	3,239
Total assets	-	116,323	18,997	5,410	74,384	4,952	10,995	231,061
Deposits & other accounts	1-10	90,989	40,962	10,099	40	-	15,685	157,775
Due to banks	2-7	29,270	1,328	-	-	-	-	30,598
Other liabilities	-	-	-	-	-	-	6,691	6,691
Proposed dividend	-	-	-	-	-	-	2,700	2,700
Shareholders' equity	-	-	-	-	-	-	33,297	33,297
Total liabilities & Shareholders equity		120,259	42,290	10,099	40	-	58,373	231,061
On balance sheet gap		(3,936)	(23,293)	(4,689)	74,344	4,952	(47,378)	-
Off balance sheet gap		-	-	-	-	-	-	-
Total interest rate sensitivity gap		(3,936)	(23,293)	(4,689)	74,344	4,952	(47,378)	-
Cumulative interest sensitivity gap		(3,936)	(27,229)	(31,918)	42,426	47,378	-	-
31 December 1996								
Total interest rate sensitivity gap		(9,366)	(9,429)	(1,486)	43,375	666	(23,760)	-
Cumulative interest rate sensitivity gap		(9,366)	(18,795)	(20,281)	23,094	23,760	-	-

- (ii) Treasury bills

	1997 RO'000	1996 RO'000
90 days and below	5,000	512
91 days to 120 days	-	750
	5,000	1,262
	=====	=====

NOTES

(forming part of the financial statements)

14. Analysis of significant assets and liabilities (continued)

(b) Geographical concentrations

	Assets			Liabilities		
	Due from banks RO '000	Gross loans and Advances RO'000	Investment securities RO'000	Deposits RO'000	Due to banks RO'000	Contingent liabilities RO'000
31 December 1997						
Sultanate of Oman	7,612	161,843	12,417	157,775	10	37,319
Other GCC countries	21,387	-	-	-	8,277	2,496
Europe & N.America	29,259	-	1	-	20,377	2,652
Africa and Asia	192	-	-	-	1,934	3,211
	<u>58,450</u>	<u>161,843</u>	<u>12,418</u>	<u>157,775</u>	<u>30,598</u>	<u>45,678</u>
31 December 1996						
Sultanate of Oman	3,391	120,219	4,364	110,130	-	28,220
Other GCC countries	2,621	-	-	-	963	2,394
Europe & N.America	6,456	-	-	-	3,426	19,233
Africa and Asia	2,472	-	-	-	481	1,754
	<u>14,940</u>	<u>120,219</u>	<u>4,364</u>	<u>110,130</u>	<u>4,870</u>	<u>51,601</u>

(c) Customer concentrations

	Assets			Liabilities		
	Due from banks RO '000	Gross loans and Advances RO'000	Investment securities RO'000	Deposits and other accounts RO'000	Due to banks RO'000	Contingent liabilities RO'000
31 December 1997						
Personal	-	83,371	-	31,138	-	662
Corporate	58,450	78,069	1,017	78,247	30,598	44,896
Government	-	403	11,401	48,390	-	120
	<u>58,450</u>	<u>161,843</u>	<u>12,418</u>	<u>157,775</u>	<u>30,598</u>	<u>45,678</u>
31 December 1996						
Personal	-	48,558	-	23,675	-	643
Corporate	14,940	71,180	102	53,401	4,870	50,556
Government	-	481	4,262	33,054	-	402
	<u>14,940</u>	<u>120,219</u>	<u>4,364</u>	<u>110,130</u>	<u>4,870</u>	<u>51,601</u>

NOTES

(forming part of the financial statements)

14. Analysis of significant assets and liabilities (continued)

(d) Economic sector concentrations

	Assets	Liabilities	
	Gross loans and advances RO'000	Deposits and other accounts RO'000	Contingent liabilities RO'000
31 December 1997			
Personal	83,371	31,138	662
Import trade	11,553	5,657	8,401
Construction	7,042	3,182	7,637
Financial services	5,382	1,309	100
Government	403	48,390	120
Others	54,092	68,099	28,758
	<u>161,843</u>	<u>157,775</u>	<u>45,678</u>
31 December 1996			
Personal	48,558	23,675	643
Import trade	13,460	4,353	5,812
Construction	8,447	1,335	5,989
Financial services	5,288	1,315	150
Government	481	33,054	402
Others	43,985	46,398	38,605
	<u>120,219</u>	<u>110,130</u>	<u>51,601</u>

(e) Foreign currency exposures

	1997 RO'000	1996 RO'000
Net assets denominated in US Dollars	8,162	5,000
Net assets denominated in other foreign currencies	432	324
	<u>8,594</u>	<u>5,324</u>

15. Other operating income

	1997 RO'000	1996 RO'000
Fees and commissions	868	381
Foreign exchange	256	310
Investment securities	256	243
Others	883	403
	<u>2,263</u>	<u>1,337</u>

NOTES

(forming part of the financial statements)

16. Staff and administration costs

	1997 RO'000	1996 RO'000
Personnel costs	2,445	2,119
Occupancy costs	355	273
Communication costs	146	132
Data processing	309	233
Professional charges	54	28
Training and scholarship costs	78	55
Advertising and promotion	359	85
Fees and subscription	65	49
Insurance	57	59
Travel and entertainment	20	33
Printing and stationery	105	53
Correspondent charges	16	17
Commission	73	1
Other	287	157
	4,369	3,294
	=====	=====

17. Income Tax

The Bank is liable to income tax at rates of 15%, 20% and 25% on taxable profits in excess of RO 30,000, RO 130,000 and RO 280,000 respectively. The Bank's tax assessment for the years ended 31 December 1995 and 31 December 1996 have not yet been finalised with the tax department of the Ministry of Finance. The Directors believe that additional taxes, if any, in respect of open tax assessments would not be significant to the Bank's financial position.

18. Related party transactions

In the ordinary course of business, the Bank conducts transactions on commercial terms with its Directors and Members, and companies in which they have significant interests. The aggregate amount of balances with such related parties is :

	1997 RO'000	1996 RO'000
Loans and advances	12,384	9,519
Deposits and other accounts	49	110
Due from banks	1,997	128
Due to banks	350	165
Customers' liability under documentary credits, guarantees and other commitments	304	725



NOTES

(forming part of the financial statements)

19. Single borrower and senior members

	1997	1996
Single borrower		
(a) Number of customers	1	3
(b) Total exposure (RO'000) :		
Direct	-	4,822
Indirect (off-balance sheet items)	10,694	10,535
Senior Members		
(a) Number of customers	13	7
(b) Total exposure (RO'000) :		
Direct	12,384	9,519
Indirect	304	725

Excess over limits as specified by the Central Bank of Oman are secured by either cash collateral, pledge of Government Development Bonds or risk participation arrangements with other commercial banks.

20. Retirement Benefit costs

Government of Oman Social Insurance Scheme ("the Scheme")

The Bank contributes to the Scheme for all Omani employees. The Scheme, which is a defined contributions retirement plan, is administered by the Government of Oman. The Bank and Omani employees are required to make monthly contributions to the Scheme based on fixed percentages of basic salaries. During the year ended 31 December 1997, the Bank's contributions to the Scheme amounted to approximately RO 83,000 (1996 : RO 57,000).

Non-Omani employee terminal benefits

The provision for end of service benefits for non-Omani employees is made in accordance with the requirements of the Omani Labour Law of 1973. This is an unfunded defined benefits retirement plan. Employees are entitled to benefits based on length of service and final remuneration. Accrued staff terminal benefits are payable on termination of employment. The cost of providing these benefits is charged as an expense and for the year ended 31 December 1997 amounts to approximately RO 42,000 (1996 : RO 34,000).

NOTES (forming part of the financial statements)

21. Fair value information

The table below compares the estimated fair values of all on- and off-balance sheet financial instruments with their respective book values as at 31 December 1997. The disclosures exclude all non-financial instruments, such as regulatory deposits, and specified financial instruments. Accordingly, the aggregate estimated fair value amounts do not represent the underlying value of the Bank. Further, the financial instruments are accounted for by the Bank principally under the historical cost method. By contrast the fair value represents the amount at which an asset could be exchanged, or a liability settled, in a transaction between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. Differences therefore can arise between book values under the historical cost method and fair value estimates. Underlying the definition of fair value is the presumption that the Bank is a going concern without any intention or requirement to curtail materially the scale of its operation or to undertake a transaction on adverse terms. The estimates of fair value are based on relevant information available to Management as at 31 December 1997. While Management uses its best judgement in estimating the fair value of financial instruments, there are inherent weaknesses in any estimation technique. Many of the estimates involve uncertainties and matters of significant judgement and cannot be determined with precision. Changes in Management's underlying assumptions could significantly affect these estimates.

At 31 December 1997	Book value RO'000	Fair value RO'000	Excess over book value RO'000
Assets			
Cash	2,065	2,065	-
Due from banks	58,450	58,450	-
Loans and advances	151,972	157,266	5,294
Investment securities	12,418	12,632	214
Other assets	2,917	2,917	-
Liabilities			
Deposits and other accounts	157,775	157,775	-
Due to banks	30,598	30,598	-
Other liabilities	6,691	6,691	-
Proposed dividend	2,700	2,700	-
Off-balance sheet financial instruments	45,678	45,678	-
			5,508
			=====

Based on the valuation methodology outlined below, the net fair values of all on- and off-balance sheet financial instruments exceeded their net book values at 31 December 1997 by approximately RO 5.5 million.

a) Loans and advances

The fair value of floating rate loans was estimated at book value less attributable specific provision for loan losses as the margins earned approximate current spreads prevailing for similar lending.



NOTES (forming part of the financial statements)

21. Fair value information (continued)

a) Loans and advances (continued)

The fair value of fixed rate loans was estimated on a discounted cash flow basis utilising discount rates equal to prevailing market rates of interest for loans with similar characteristics. For loans with doubt as to collection expected cash flows are adjusted to reflect provisioning percentages prescribed by the Central Bank of Oman for classified loans and advances.

b) Investment securities

The fair value of investment securities is based on quoted market prices.

c) Other on-balance sheet financial instruments

The fair values of all other on-balance sheet financial instruments, except the amount receivable from MOF (see note 7), are considered to approximate their book values as they are short term in nature. The fair value of the receivable from MOF is lower than the carrying amount, however, no adjustment has been made to the carrying amount as the management believes that this amount is fully recoverable.

d) Off-balance sheet financial instruments

No fair value adjustment is made with respect to credit-related off-balance sheet financial instruments, which include commitments to extend credit, standby letters of credit and guarantees, as the related future income streams materially reflect contractual fees and commissions actually charged at the balance sheet date for agreements of similar credit standing and maturity.

Foreign exchange contracts are value based on market prices. The market value adjustments in respect of foreign exchange contracts are included in the book values of Other assets and Other liabilities.

22. Capital adequacy

The ratio of equity to risk weighted assets as formulated by the Basle Committee for the year ended 31 December 1997 is 18.84% (1996 : 13.2%).

23. Comparative figures

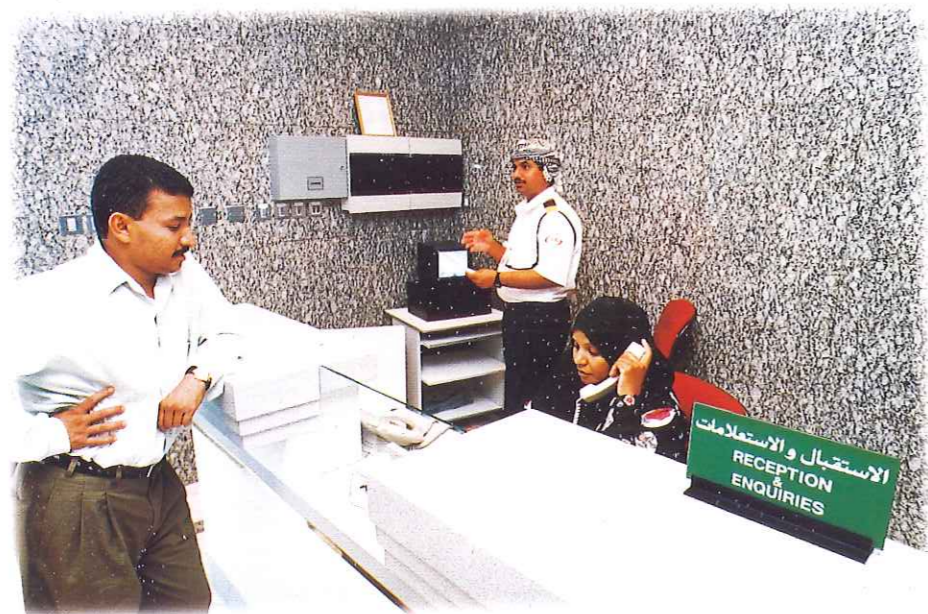
Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation adopted in these financial statements.



TANGIBLE FIXED ASSETS (schedule 1) for the year ended 31 December 1997

	Freehold Land	Buildings	Furnitures and fixtures	Motor vehicles	Computer equipment	Head Office building	Capital work-in-progress	Total
	RO'000	RO'000	RO'000	RO'000	RO'000	RO'000	RO'000	RO'000
Cost								
As at 1 January 1997	140	80	579	149	1,294	-	681	2,923
Additions	-	-	239	63	405	1,073	67	1,847
Disposals/adjustments	-	-	(144)	(49)	(22)	613	(613)	(215)
As at 31 December 1997	140	80	674	163	1,677	1,686	135	4,555
Depreciation								
As at 1 January 1997	-	24	337	91	322	-	-	774
Charge for the year	-	12	171	47	519	7	-	756
Disposals/adjustments	-	-	(144)	(53)	(17)	-	-	(214)
As at 31 December 1997	-	36	364	85	824	7	-	1,316
Net book value								
At 31 December 1997	140	44	310	78	853	1,679	135	3,239
At 31 December 1996	140	56	242	58	972	-	681	2,149

Capital work-in-progress at 31 December 1996 includes payments on account in the amount of approximately RO 681,000.



أصول ثابتة ملموسة (جدول ١) للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ١٩٩٧

المجموع	أعمال رأسمالية تحت التنفيذ	مبني المركز الرئيسي	أجهزة كمبيوتر	سيارات	أثاث وتركيبات	مباني	أراضي	التكلفة
ألف ريال عُمانى	ألف ريال عُمانى	ألف ريال عُمانى	ألف ريال عُمانى	ألف ريال عُمانى	ألف ريال عُمانى	ألف ريال عُمانى	ألف ريال عُمانى	
٢ ٩٢٣	٦٨١	-	١ ٢٩٤	١٤٩	٥٧٩	٨٠	١٤٠	١ يناير ١٩٩٧
١ ٨٤٧	٦٧	١٠٧٣	٤٠٥	٦٣	٢٣٩	-	-	إضافات
(٢١٥)	(٦١٣)	٦١٣	(٢٢)	(٤٩)	(١٤٤)	-	-	إستبعادات/تعديلات
٤ ٥٥٥	١٣٥	١ ٦٨٦	١ ٦٧٧	١٦٣	٦٧٤	٨٠	١٤٠	٣١ ديسمبر ١٩٩٧
الاستهلاك								
٧٧٤	-	-	٣٢٢	٩١	٣٣٧	٢٤	-	١ يناير ١٩٩٧
٧٥٦	-	٧	٥١٩	٤٧	١٧١	١٢	-	إستهلاك السنة
(٢١٤)	-	-	(١٧)	(٥٣)	(١٤٤)	-	-	إستبعادات/تعديلات
١ ٣١٦	-	٧	٨٢٤	٨٥	٣٦٤	٣٦	-	٣١ ديسمبر ١٩٩٧
صافي القيمة الدفترية								
٣ ٢٣٩	١٣٥	١ ٦٧٩	٨٥٣	٧٨	٣١٠	٤٤	١٤٠	٣١ ديسمبر ١٩٩٧
٢ ١٤٩	٦٨١	-	٩٧٢	٥٨	٢٤٢	٥٦	١٤٠	٣١ ديسمبر ١٩٩٦

تتضمن الأعمال الرأسمالية تحت التنفيذ في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ مدفوعات تحت الحساب بحوالي ٦٨١ ألف ريال عُمانى .



إيضاحات حول البيانات المالية تشكل جزءاً من القوائم المالية

(٢١) معلومات القيمة العادلة (تابع)

وعلى أساس منهجية التقييم الواردة أدناه فإن صافي القيم العادلة لكافة الأدوات المالية داخل وخارج الميزانية العمومية تزيد عن صافي قيمتها الدفترية بحوالي ٥٥ مليون ريال عماني كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧:

(أ) القروض والسلفيات

قُدرت القيمة العادلة للقروض والسلفيات ذات المعدلات المتغيرة بقيمتها الدفترية ناقصاً مخصصات محددة لازمة لمواجهة خسائر القروض حيث تتقارب هوامش الربح مع ما هو سائد حالياً للأقراض المشابهة.

تم تقدير القيمة العادلة للقروض ذات المعدلات الثابتة على أساس التدفق النقدي المخصوم باستخدام معدلات خصم تعادل معدلات الفائدة السائدة بالسوق للقروض المشابهة. بالنسبة للقروض المشكوك في تحصيلها فإن التدفقات النقدية المتوقعة تخضع باستخدام سعر معدل لظهور نسب تكوين المخصصات وهي النسب التي نص عليها البنك المركزي العماني لتصنيف القروض والسلفيات.

(ب) إستثمارات في أوراق مالية

تستند القيمة العادلة للإستثمارات في الأوراق المالية على الأسعار المدرجة بالسوق.

(ج) أدوات مالية أخرى بالميزانية العمومية

تعتبر القيمة العادلة لكافة الأدوات المالية الأخرى بالميزانية العمومية، فيما عدا مبلغ مستحق من وزارة المالية (أنظر إيضاح ٧)، قريبة من قيمتها الدفترية لأنها قصيرة الأجل بطبيعتها. القيمة العادلة للمبلغ المستحق من وزارة المالية هي أقل من قيمتها الدفترية، ومع ذلك لم يتم تعديل قيمة الدفترية نظراً لما تراه الإدارة من قابلية تحصيل هذا المبلغ بالكامل.

(د) أدوات مالية غير مدرجة بالميزانية العمومية

لم يتم تعديل القيمة العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالميزانية العمومية ولها صلة بالإئتمان وهي تشمل ارتباطات لتمديد ائتمان واعتمادات مستندية إحتياطية و ضمانات لأن التدفقات المالية المستقبلية المرتبطة بها تعكس بشكل مؤثر الأتعاب والعمولات التعاقدية المحملة بالفعل في تاريخ الميزانية العمومية لإتفاقيات ذات ائتمان وإستحقاق مشابهيين. يتم تقييم عقود تبادل العملات الأجنبية على أساس أسعار السوق. وقد ادخلت تعديلات القيم السوقية لتلك العقود في القيم الدفترية للأصول والالتزامات الأخرى.

(٢٢) كفاية رأس المال

معدل حقوق المساهمين إلى الأصول المرجح خطورتها وحسب صياغة لجنة بازل للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ هو ١٨٨٤٪ (مقابل ١٢٢٪ لسنة ١٩٩٦).

(٢٣) أرقام المقارنة

أعيد تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتفق مع طريقة العرض التي اتبعت في هذه القوائم المالية.



إيضاحات حول البيانات المالية تشكل جزءاً من القوائم المالية

(٢٠) تكلفة مكافآت التقاعد

برنامج حكومة سلطنة عمان للتأمينات الاجتماعية («البرنامج»)

يساهم البنك في البرنامج لصالح جميع الموظفين العُمانيين. إن البرنامج، وهو خطة تقاعد بمساهمات محددة، تديره حكومة سلطنة عمان. ويتعين على البنك والموظفين العُمانيين دفع مساهمات شهرية إلى البرنامج على أساس نسب مئوية محددة من الرواتب الأساسية. خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ بلغت مساهمات البنك إلى البرنامج حوالي ٨٢ ألف عماني (مقابل ٥٧ ألف ريال عماني لسنة ١٩٩٦).

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين غير العُمانيين

مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين غير العُمانيين يتم تكوينه طبقاً لقانون العمل العُماني لسنة ١٩٧٣. وهو خطة تقاعد لمكافآت غير مموله ومحددة. يستحق الموظف المكافآت على أساس طول فترة الخدمة والراتب النهائية. وتستحق مكافآت نهاية الخدمة للموظفين عند إنتهاء التوظيف. وتحمل تكلفة تخصيص تلك المكافآت على المصاريف وقد بلغ حوالي ٤٢ ألف ريال عماني لسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ (مقابل ٣٤ ألف ريال عماني لسنة ١٩٩٦).

(٢١) معلومات القيمة العادلة

يبين الجدول الوارد أدناه مقارنة بين القيم العادلة التقديرية لكافة الأدوات المالية المذكورة وغير المذكورة في الميزانية العمومية مقابل قيمتها الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧. ولا يتناول ذلك الإفصاح كافة الأدوات غير المالية مثل الودائع النظامية وأدوات مالية محددة. وبالتالي فإن مجموع مبالغ تقديرات القيمة العادلة لا تمثل القيمة الأساسية للبنك. إضافة إلى ذلك، يقوم البنك أساساً بإثبات الأدوات المالية محاسبياً بطريقة التكلفة التاريخية. وبالمقابل فإن القيمة العادلة تمثل المبلغ الذي يمكن بموجبه مبادلة أصل أو تسوية إلزام في معاملة طبيعية تتم بين أطراف على علم بها وراغبين فيها. وبالتالي يمكن أن تنشأ فروق بين القيم الدفترية بموجب طريقة التكلفة التاريخية وتقديرات القيم العادلة. إن أساس تعريف القيمة العادلة هو افتراض أن البنك منشأة مستمرة بدون أية نية أو إلزام لتقليص نطاق عملياته بشكل مؤثر أو إجراء معاملة بشروط سلبية. تستند تقديرات القيمة العادلة لمعلومات ذات علاقة ومتوافرة للإدارة كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧. ورغم استخدام الإدارة لأفضل أرائها عند تقدير القيمة العادلة للأدوات المالية إلا أنه يوجد ضعف متأصل في أي أسلوب تقدير لأن العديد من أساليب التقدير يكتنفها الشكوك وأمور تقديرية مؤثرة لا يمكن تحديدها بدقة. وبالتالي فإن تغيير الافتراضات الأساسية للإدارة يمكن أن يؤثر بشدة على تلك التقديرات.

الزيادة عن القيمة الدفترية ألف ريال عماني	القيمة العادلة ألف ريال عماني	القيمة الدفترية ألف ريال عماني
---	----------------------------------	-----------------------------------

٣١ ديسمبر ١٩٩٧

أصول	القيمة الدفترية ألف ريال عماني	القيمة العادلة ألف ريال عماني	الزيادة عن القيمة الدفترية ألف ريال عماني
نقد	٢.٦٥	٢.٦٥	-
مستحق من بنوك	٥٨.٤٥٠	٥٨.٤٥٠	-
قروض وسلفيات	١٥١.٩٧٢	١٥٧.٢٦٦	٥.٢٩٤
إستثمار في أوراق مالية	١٢.٤١٨	١٢.٦٣٢	٢١٤
أصول أخرى	٢.٩١٧	٢.٩١٧	-
إلتزامات			
ودائع وحسابات أخرى	١٥٧.٧٧٥	١٥٧.٧٧٥	-
مستحق إلى بنوك	٣.٥٩٨	٣.٥٩٨	-
التزامات أخرى	٦.٦٩١	٦.٦٩١	-
أرباح مقترح توزيعها	٢٧.٠٠	٢٧.٠٠	-
أدوات مالية خارج الميزانية العمومية	٤٥.٦٧٨	٤٥.٦٧٨	-
زيادة صافي القيم العادلة عن القيم الدفترية			٥٥.٨



إيضاحات حول البيانات المالية

تشكل جزءاً من القوائم المالية

(١٤) تحليل الأصول والالتزامات (تابع)

(د) التحليل طبقاً للقطاعات الاقتصادية

التزامات		أصول
إلتزامات طارئة ألف ريال عماني	ودائع وحسابات أخرى ألف ريال عماني	أجمالي القروض والسلفيات ألف ريال عماني
٦٦٢	٣١١٣٨	٨٣٣٧١
٨٤٠١	٥٦٥٧	١١٥٥٣
٧٦٣٧	٣١٨٢	٧٠٤٢
١٠٠	١٣٠٩	٥٣٨٢
١٢٠	٤٨٣٩٠	٤٠٣
٢٨٧٥٨	٦٨٠٩٩	٥٤٠٩٢
٤٥٦٧٨	١٥٧٧٧٥	١٦١٨٤٣
٦٤٣	٢٣٦٧٥	٤٨٥٥٨
٥٨١٢	٤٣٥٣	١٣٤٦٠
٥٩٨٩	١٣٣٥	٨٤٤٧
١٥٠	١٣١٥	٥٢٨٨
٤٠٢	٣٣٠٥٤	٤٨١
٣٨٦٠٥	٤٦٣٩٨	٤٣٩٨٥
٥١٦٠١	١١٠١٣٠	١٢٠٢١٩

٣١ ديسمبر ١٩٩٧
أفراد
إستيراد
إنشاءات
خدمات مالية
أنشطة حكومية
أنشطة أخرى

٣١ ديسمبر ١٩٩٦
أفراد
إستيراد
إنشاءات
خدمات مالية
أنشطة حكومية
أنشطة أخرى

(هـ) التحليل طبقاً للعملة الأجنبية

صافي أصول بالدولار الأمريكي
صافي أصول بعملة أجنبية أخرى

(١٥) إيرادات عمليات أخرى

رسوم وعمولات
تبادل عملات أجنبية
إستثمارات أوراق مالية
أخرى



إيضاحات حول البيانات المالية

تشكل جزءاً من القوائم المالية

(١٦) رواتب ومصروفات الموظفين

١٩٩٦ ألف ريال عماني	١٩٩٧ ألف ريال عماني
٢١١٩	٢٤٤٥
٢٧٣	٣٥٥
١٣٢	١٤٦
٢٣٣	٣٠٩
٢٨	٥٤
٥٥	٧٨
٨٥	٣٥٩
٤٩	٦٥
٥٩	٥٧
٣٣	٢٠
٥٣	١٠٥
١٧	١٦
١	٧٣
١٥٧	٢٨٧
٣٢٩٤	٤٣٦٩

تكاليف الموظفين
إيجارات
تكاليف اتصالات
مصروفات الكمبيوتر
أتعاب مهنية
تكاليف تدريب ومنح دراسية
إعلانات ودعاية
رسوم وإشتراكات
تأمين
مصروفات سفر وضيافة
مطبوعات وقرطاسية
مصروفات مراسلين
عمولات
أخرى

(١٧) ضريبة الدخل

يخضع البنك لضريبة الدخل بنسب ١٥٪ و ٢٠٪ و ٢٥٪ على الأرباح الخاضعة للضريبة والتي تزيد عن ٢٠ ألف و ٢٨٠ ألف و ٢٨٠ ألف ريال عماني على التوالي. لم تنته بعد دائرة الضرائب بوزارة المالية من أعمال الربط الضريبي على البنك. ويشعر أعضاء مجلس الإدارة بأن الضرائب الإضافية، إن وجدت، لن تكون كبيرة بحيث تؤثر على الوضع المالي للبنك.

(١٨) معاملات مع أطراف ذات علاقة

في إطار النشاط الاعتيادي يقوم البنك بإجراء معاملات مع بعض أعضاء مجلس إدارته والمساهمين ومع شركات لهم فيها مصالح مؤثرة. وقد بلغت الأرصدة والعملة مع تلك الأطراف ذات العلاقة كالتالي:

١٩٩٦ ألف ريال عماني	١٩٩٧ ألف ريال عماني
٩٥١٩	١٢٣٨٤
١١٠	٤٩
١٢٨	١٩٩٧
١٦٥	٣٥٠
٧٢٥	٣٠٤
١٩٩٦	١٩٩٧
٣	١
٤٨٢٢	-
١٠٥٣٥	١٠٦٩٤
٧	١٣
٩٥١٩	١٢٣٨٤
٧٢٥	٣٠٤

قروض وسلفيات
ودائع وحسابات أخرى
مستحق من بنوك
مستحق إلى بنوك
إلتزامات عملاء مقابل اعتمادات مستندية، كفالات وارتباطات أخرى

(١٩) مقترض فرد ومساهمين رئيسيين

مقترض فرد
(أ) عدد العملاء

(ب) مجموع المعرض للخسارة (ألف ريال عماني)
مباشر

غير مباشر (خارج بنود الميزانية العمومية)
كبار المساهمين:

(١) عدد العملاء

(١) مجموع المعرض للخسارة (ألف ريال عماني)
مباشر

غير مباشر

الزيادة عن الحدود المسموح بها كما حددها البنك المركزي العماني مضمونة بالنقد وسندات التنمية الحكومية وترتيبات شراكة في المخاطر مع بنوك أخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية تشكل جزءاً من القوائم المالية

(١١) رأس المال

يتكون رأس المال المرخص به من ٥٠ مليون سهم والقيمة الاسمية للسهم ريال عماني واحد (مقابل ١٥ مليون سهم لعام ١٩٩٦). في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ يتكون رأس المال المصدر والمدفوع من ٣٢ مليون سهم والقيمة الاسمية للسهم ريال عماني واحد (مقابل ١٥ مليون سهم لعام ١٩٩٦).

في جمعية عمومية غير عادية عقدت في ١٥ يونيو ١٩٩٧ وافق المساهمون على زيادة رأس المال المرخص به للبنك إلى ٥٠ مليون سهم وزيادة رأس المال المصدر إلى ٣٢ مليون سهم بإكتتاب وسداد كل مساهم لكامل المبلغ. وقد دفعت الزيادة في رأس المال وهي ١٧ مليون ريال عماني بالكامل خلال نوفمبر ١٩٩٧.

(١٢) إحتياطات

إحتياطي قانوني رصيد إفتتاحي مضافة خلال السنة

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني
٧٣٧	٩٤٤
٢.٧	٣.٨
٩٤٤	١٢٥٢

رصيد ختامي

طبقاً للمادة ١٠٦ من قانون الشركات لعام ١٩٧٤ فإنه يتم تحويل ١٠٪ من الأرباح السنوية الى حساب احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يعادل ذلك الاحتياطي ثلث رأس مال البنك المدفوع.

إحتياطي عام

تم تكوين الإحتياطي العام لدعم رأس مال البنك وعملياته، ولاتجه النية في الوقت الحاضر لتوزيعه على المساهمين.

إيضاحات حول البيانات المالية تشكل جزءاً من القوائم المالية

(١٣) إلتزامات إحتتمالية وإرتباطات

(أ) إلتزامات مستندية وكفالات وإرتباطات أخرى يقابلها التزامات العملاء.

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني
٢١ ٦٦١	٦ ٧٥٣
٢ ٥٢٢	٣ ٣٦٩
٢. ١٤٧	٢٢ ٤٧٠
٣ ١٣٠	٣ ٢٨٣
٤ ١٤١	٩ ٨٠٣
٥١ ٦٠١	٤٥ ٦٧٨

إلتزامات مستندية
أوراق تجارية مقبولة الدفع
كفالات وضمائم حسن تنفيذ
ضمائم دفعات مقدمة
أخرى

يقوم البنك بضمان اداء عملائه وذلك بإصدار اعتمادات مستندية إحتياطية وضمائم لصالح أطراف أخرى. ان المخاطر الداخلة في ذلك هي ذاتها وبنفس القدر مثل مخاطر الائتمان الداخلة في زيادة تسهيلات الاقراض للعملاء. لذلك تخضع تلك المعاملات لنفس التنظيم الائتماني واجراءات المحافظة عليها والمتطلبات الاضافية من العملاء المتقدمين للحصول على قروض. ولأن آجال التسهيلات قد تنتهي دون السحب منها فان المبالغ التقديرية لا تعكس بالضرورة الاحتمالات النقدية المستقبلية.

قد تكون مخاطر الائتمان لتلك التسهيلات أقل من المبالغ التقديرية، ولكن بسبب عدم امكانية تحديدها بدقة فقد اعتبرت مخاطر الائتمان انها إما مبلغ العقد أو المبلغ التقديري. قامت بنوك أخرى بالمقابل وكما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ بضمان تلك الاعتمادات المستندية والضمانات والإرتباطات الأخرى ومجموعها ٣,١٢٠,٠٠٠ ريال عماني (مقابل ٦,٤١٣,٠٠٠ ريال عماني ١٩٩٦).

(ب) عقود سارية المفعول لبيع/شراء مؤجل لعملاء أجنبية ولا يتوقع حدوث خسائر عنها :

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عماني	ألف ريال عماني
١ ١٣٩	٢ ٢٨٧
١ ١٤٠	٢ ٢٨٠

بيع
شراء

تستحق جميع عقود تبادل العملات الأجنبية خلال ٩٠ يوماً.

(ج) إرتباطات رأسمالية واستثمارية

إرتباطات تعاقدية لشراء أصول ثابتة
إرتباطات معتمدة وغير متعاقد عليها لشراء أصول ثابتة

١ ٦٠٨	٢٥٠
٧١٩	١ ٦٧٤

(د) التزمات إحتتمالية وإرتباطات أخرى

في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ لاتوجد إلتزامات أو إرتباطات أخرى هامة تبلورت بعد تاريخ الميزانية العمومية، ولا توجد أية مطالبات ضد البنك.

إيضاحات حول البيانات المالية

تشكل جزءاً من القوائم المالية

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عُُماني	ألف ريال عُُماني
٢٣ ٧٩٦	٣٠ ٥٢٣
٦ ٤٩٠	١٠ ٩٣٠
٧٩ ٥٥٢	١١٥ ٩٩٢
١٨	-
٢٧٤	٣٣٠
<u>١١٠ ١٣٠</u>	<u>١٥٧ ٧٧٥</u>

تتضمن الحسابات الجارية والودائع لأجل إيداعات حكومية بمبلغ ٤٨,٣٩٠,٠٠٠ ريال عُُماني (مقابل ٣٣,٠٥٤,٠٠٠ ريال عُُماني لسنة ١٩٩٦).

(٨) وودائع وحسابات أخرى

حسابات جارية
حسابات توفير
ودائع لأجل
شهادات إيداع
أخرى

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عُُماني	ألف ريال عُُماني
٣ ١٥٢	٦ ٤٠١
١٠٢	١٠ ١٧
١١١٠	٥٠٠
<u>٤ ٣٦٤</u>	<u>١٢ ٤١٨</u>

إيضاحات حول البيانات المالية

تشكل جزءاً من القوائم المالية

(٥) إستثمار في أوراق مالية

سندات تنمية حكومية
(القيمة السوقية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ قدرها ٦٤.١٠٠٠ ريال عُُماني)
أوراق مالية مدرجة
(القيمة السوقية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ قدرها ١٢٣.٨٩٤ ريال عُُماني)
سندات خزينة

الاستثمارات المذكورة أعلاه هي استثمارات قصيرة الأجل.

(٦) أصول ثابتة ملموسة

خلال عام ١٩٩٧ قامت الإدارة بمراجعة العمر الإنتاجي المتوقع لبعض أجهزة الكمبيوتر وعلى ذلك يتم شطب تلك الأصول الآن على فترة تتراوح بين ٣ - ٧ سنوات. إن أثر تعديل عمر الأصل هو نقص ربح السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ بحوالي ١٤٥ ألف ريال عُُماني.
تفاصيل الأصول الثابتة الملموسة مبينة بجدول ١ صفحة ٣٦.

(٧) أصول أخرى

فوائد مستحقة
مصروفات مدفوعة مقدما
مبالغ برسوم التحصيل
مبالغ مستحقة من وزارة المالية
أخرى

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عُُماني	ألف ريال عُُماني
١٩٥	٥٤٥
١٦٨	١٧٢
١٠٨	٣٦
١ ٧٣٢	١ ٤٦٤
٦٥٧	٧٠٠
<u>٢ ٨٦٠</u>	<u>٢ ٩١٧</u>

(١١) إلتزامات أخرى

وائد مستحقة
شئون ومستحقات
خصص ضريبة الدخل
إرادات مؤجلة

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عُُماني	ألف ريال عُُماني
١٠٢٤	١ ٦٤٥
١ ٨٤٩	٣ ٨٩٤
٦٩٠	١٠٩٥
٤٤	٥٧
<u>٣ ٦٠٧</u>	<u>٦ ٦٩١</u>



إيضاحات حول البيانات المالية تشكل جزءاً من القوائم المالية

(٢) السياسات المحاسبية الرئيسية (يتبع)

إستثمارات في أوراق مالية

تثبت الإستثمارات طويلة الأجل في أوراق مالية بالتكلفة ناقصاً أي هبوط دائم في قيمتها ، وتثبت الأوراق المالية قصيرة الأجل بالتكلفة أو القيمة السوقية أيهما أقل .

تثبت فوائد وأرباح الإستثمارات عند استلام إخطارات استحقاقها ، وتثبت أرباح وخسائر تداول الأوراق المالية وتعديلات القيمة الصافية المتحققة في حساب الأرباح والخسائر .

الضريبة

يحتسب مصروف الضريبة على صافي الربح بعد تعديله بالفروق الدائمة بين الربح الخاضع للضريبة والربح المحاسبي . يتبع البنك طريقة الإلتزام الضريبي حيث تحتسب أرصدة الضريبة المؤجلة بالمعدل المتوقع أن تدفع به الضريبة (أو تسترد) عند عكس الفروق الزمنية .

الأثر الضريبي للفروق الزمنية ، الناشئ عن بنود مرحلة للحسابات في فترات مختلفة لأغراض محاسبية وضريبية ، يتم ترحيله في الميزانية العمومية على أنه ضريبة مؤجلة مدينة أو دائنة . وترحل الضريبة المؤجلة المدينة فقط إذا توافر توقع معقول بتحصيلها .

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تثبت مكافأة نهاية الخدمة للموظفين على أساس مبدأ الاستحقاق . يكون مخصص لمكافأة نهاية الخدمة للموظفين غير العمانيين على أساس الإلتزام الذي ينشأ فيما لو أنهيت خدمات أولئك الموظفين بتاريخ الميزانية العمومية .

العملات الأجنبية

تحول المعاملات بعملات أجنبية الى الريال العُماني وتقيم بالدفاتر طبقاً لأسعار التبادل السائدة في تاريخ المعاملة . وتحول الأصول والإلتزامات المالية بعملات أجنبية الى الريال العُماني طبقاً لأسعار التبادل السائدة في تاريخ الميزانية العمومية . وتعالج أرباح وخسائر فروق العملة المحققة وغير المحققة في حساب الأرباح والخسائر .

(٣) مستحق من بنوك

مستحق من البنك المركزي العُماني
مستحق من بنوك أخرى

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عُماني	ألف ريال عُماني
٣٣٩١	٤.١١
١١٥٤٩	٥٤٤٣٩
١٤٩٤٠	٥٨٤٥٠

في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ لاتوجد أرصدة مستحقة من مساهمين رئيسيين وبنوك زميلة بالخارج (مقابل لاشيء لسنة ١٩٩٦) . تمثل المبالغ المستحقة من بنوك أخرى إيداعات بالخارج ومحلية .

في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ لاتوجد إيداعات لدى أي بنك بمقدار ٢٠٪ أو تزيد من إجمالي ودائع البنك لدى بنوك أخرى .



إيضاحات حول البيانات المالية تشكل جزءاً من القوائم المالية

(٤) قروض وسلفيات

١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عُماني	ألف ريال عُماني
٣٦٣٧٧	٥.٥٤٠
٧٦٨٣٣	١.٥٢٤٦
٤٢٧٩	٤٨٣٥
١٩٤٢	٧٥٧
٧٨٨	٤٦٥
١٢٠٢١٩	١٦١٨٤٣
(٦٣٤٧)	(٥٤٥٤)
(٨٢٧)	(١٤١١)
٤٥٥	٤٨٣
١٢٦٥	١٨٤
(٥٤٥٤)	(٦١٩٨)
(٥٢٣٠)	(٣٩٠٨)
(١٢٠٨)	(٦٣٠)
٤٧٦	٥٩٤
٢١٥٤	٢٧١
(٣٩٠٨)	(٣٦٧٣)
١١٠٨٥٧	١٥١٩٧٢
٨٩٥٩	٨٧٥٩
(٤٣٢٤)	(٤٢٤٨)
(٣٩٠٨)	(٣٦٧٣)
٧٢٧	٨٣٨
١١١٢٦٠	١٥٣.٨٤
(١١.٣)	(١٩٢٠)
(٢٧)	(٣٠)
١١٠٨٥٧	١٥١٩٧٢

سحب على المكشوف

قروض

قروض مقابل إيصالات أمانة

أوراق تجارية مضمومة

أخرى

إجمالي القروض والسلفيات

مخصص القروض والسلفيات

رصيد أول السنة

مضاف خلال السنة

مفرج عنه الى الإيرادات

مشطوب

رصيد آخر السنة

مخصص فوائد معلقة

رصيد أول السنة

فوائد معلقة

مفرج عنه الى الإيرادات

مشطوب

رصيد آخر السنة

صافي القروض والسلفيات

يتكون صافي القروض والسلفيات مما يلي :

(أ) سلفيات مصنفة

مخصصات محددة

فوائد معلقة

(ب) سلفيات أخرى

(ج) مخصصات عامة :

قروض متعلقة برواتب

مخصص أقساط قروض مستحقة

أخرى

في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ بلغت القروض والسلفيات التي لم يتم إحتساب فوائد عنها ٢٧٧٣.٠٠٠ ريال عُماني (مقابل ٣.٥٢.٠٠٠ ريال عُماني لسنة ١٩٩٦).

إيضاحات حول البيانات المالية

تشكل جزءاً من القوائم المالية

(١) الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

بنك ظفار العُماني الفرنسي (ش.م.ع.م.) («البنك») هو شركة مساهمة عُمانية مغلقة ومسجلة في سلطنة عُمان ويتمثل نشاطه الرئيسي في مزاولة الأعمال المصرفية. وافق مساهمو البنك في جمعية عمومية غير عادية عقدت في ١٥ يونيو ١٩٩٧ على قرار بتحويل البنك من شركة مساهمة مغلقة إلى شركة مساهمة عامة. ويتضمن التحويل بيع ١٢٨٠٠٠٠٠ سهم للجمهور (٤٠٪) من الأسهم التي يملكها المساهمين حالياً.

(٢) السياسات المحاسبية الرئيسية

السياسات المحاسبية التالية، التي تتفق مع معايير المحاسبة الدولية، تم تطبيقها بانتظام عند معالجة البنود التي أُعتبرت جوهرية والمتعلقة بالقوائم المالية للبنك:

الأساس المحاسبي

أعدت هذه القوائم المالية طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية.

اثبات الإيرادات

تثبت إيرادات ومصروفات الفوائد طبقاً لمبدأ الاستحقاق. يوقف احتساب فوائد القروض والسلفيات التي تعتقد الإدارة أنها مشكوك فيها ويؤجل اثباتها في حساب الأرباح والخسائر إلى أن يتم إستلام تلك الفوائد.

تثبت الرسوم والعمولات خلال فترة المعاملة المالية التي تتعلق بها.

مخصص قروض وسلفيات

يقوم البنك بتكوين مخصصات لمقابلة قروض وسلفيات محددة مشكوك في تحصيلها. تثبت القروض والسلفيات بالصافي بعد طرح مخصصات خسائر القروض المحتملة والفوائد. تشطب القروض والسلفيات فقط عندما لا تتوفر إمكانية تحصيلها. حددت الإدارة مخصصات القروض والسلفيات وإحتياطيات الفوائد وذلك بالرجوع إلى القواعد السائدة والتعليمات والتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي العُماني.

الأصول الثابتة الملموسة

تثبت الأصول الثابتة بالتكلفة مخصصاً منها الاستهلاك المتراكم فيما عدا الأرض والأعمال الرأسمالية تحت التنفيذ حيث يتم إثباتهما بالتكلفة، ويحتسب الإستهلاك لشطب تكلفة الأصول الثابتة بأقساط متساوية على مدى عمرها الإنتاجي المقدر من تاريخ بدء استخدام الأصل كما يلي:

عدد السنوات	أثاث وتركيبات
٣ - ٧	سيارات
٣	أجهزة كمبيوتر
٣ - ٧	مباني



قائمة التدفق النقدي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧

١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٧
ألف ريال عُماني	ألف ريال عُماني	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
١٣٢٠٧	١٩٣٩١	٣٤٣٠٤	٥٠٣٦٦
(٦٥٩٢)	(٩١٨٥)	(١٧١٢٢)	(٢٣٨٥٧)
(٣٢١٣)	(٢٠٤٨)	(٨٣٤٥)	(٥٣١٩)
(٥٤٧)	(٦٦٢)	(١٤٢١)	(١٧١٩)
٢٨٥٥	٧٤٩٦	٧٤١٦	١٩٤٧١
(١٢١٦٥)	(٤٢٠٤٤)	(٣١٥٩٧)	(١٠٩٢٠٥)
(٦٣٢)	(٤٢٨٧٣)	(١٦٤٢)	(١١١٣٥٨)
(١٢٧٩٧)	(٨٤٩١٧)	(٣٣٢٣٩)	(٢٢٠٥٦٣)
١٥٩٠٨	٤٧٦٤٥	٤١٣١٩	١٢٣٧٥٣
١١٨٣	٢٥٥٤٥	٣٠٧٣	٦٦٣٥١
١٧٠٩١	٧٣١٩٠	٤٤٣٩٢	١٩٠١٠٤
٧١٤٩	(٤٢٣١)	١٨٥٦٩	(١٠٩٨٨)
٢٤٣	٢٥٦	٦٣١	٦٦٥
(١)	(٤١٦٤)	(٣)	(١٠٨١٦)
(١١١٠)	(٣٨٩٠)	(٢٨٨٣)	(١٠١٠٤)
(١٢٠٤)	(١٨٤٧)	(٣١٢٧)	(٤٧٩٧)
٢٠	٨	٥٢	٢١
(٢٠٥٢)	(٩٦٣٧)	(٥٣٣٠)	(٢٥٠٣١)
(١٥٠٠)	(١٨٠٠)	(٣٨٩٦)	(٤٦٧٥)
(٤٧)	(٥٦)	(١٢٢)	(١٤٥)
-	١٧٠٠٠	-	٤٤١٥٦
(١٥٤٧)	١٥١٤٤	(٤٠١٨)	٣٩٣٣٦
٣٥٥٠	١٢٧٦	٩٢٢١	٣٣١٤
١٦٨٦	٥٢٣٦	٤٣٧٩	١٣٦٠٠
٥٢٣٦	٦٥١٢	١٣٦٠٠	١٦٩١٤
١٢٤٢	٢٠٦٥	٣٢٢٦	٥٣٦٤
٤٢٠٥	٤٨٤٢	١٠٩٢٣	١٢٥٧٧
(٢١١)	(٣٩٥)	(٥٤٩)	(١٠٢٧)
٥٢٣٦	٦٥١٢	١٣٦٠٠	١٦٩١٤

الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٢٣ إلى ٣٥ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية. تقرير مدققي الحسابات وارد على صفحة ١٩.

الميزانية العمومية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧

الإيضاح	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٧
	ألف ريال عماني	ألف ريال عماني	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
الأصول				
نقد	٢ ٢٢٦	٥ ٣٦٤		
مستحق من بنوك	٣٨٨.٥	١٥١ ٨١٨		
قروض وسلفيات	٢٨٧ ٩٤.	٣٩٤ ٧٣٢		
استثمارات في أوراق مالية طويلة الأجل	١١ ٣٣٥	٣٢ ٢٥٥		
أصول ثابتة ملموسة	٥ ٥٨٢	٨ ٤١٣		
أصول أخرى	٧ ٤٢٩	٧ ٥٧٧		
إجمالي الأصول	٣٥٤٣١٧	٦٠٠ ١٥٩		
الالتزامات				
ودائع وحسابات أخرى	٢٨٦.٥٢	٤.٩٨٠.٦		
مستحق إلى بنوك	١٢ ٦٤٩	٧٩ ٤٧٥		
أرباح مقترح توزيعها	٤ ٦٧٥	٧.١٣		
التزامات أخرى	٩ ٣٦٩	١٧ ٣٧٩		
إجمالي الالتزامات	٣١٢٧٤٥	٥١٣ ٦٧٣		
حقوق المساهمين				
رأس المال	٣٨ ٩٦١	٨٣ ١١٧		
إحتياطي قانوني	٢ ٤٥٢	٣ ٢٥٢		
إحتياطي عام	١.٤	١.٤		
حساب الأرباح والخسائر	٥٥	١٣		
إجمالي حقوق المساهمين	٤١ ٥٧٢	٨٦ ٤٨٦		
إجمالي الالتزامات وحقوق المساهمين	٣٥٤٣١٧	٦٠٠ ١٥٩		
التزامات احتمالية وإرتباطات	١٣٤٠٢٩	١١٨ ٦٤٤		
	١٨.١٤.١٣			

الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٢٣ إلى ٣٥ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية.

تقرير مدققي الحسابات وارد على صفحة ١٩

اعتمد مجلس الإدارة هذه القوائم المالية بتاريخ ٢٥ مارس ١٩٩٨

المدير العام

رئيس مجلس الإدارة



حساب الأرباح والخسائر

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧

الإيضاح	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٧
	ألف ريال عماني	ألف ريال عماني	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
إيرادات				
إيرادات الفوائد	١٢ ١٠٠	١٧ ٧٤٢	٣١ ٤٢٩	٤٦.٨٣
مصروفات الفوائد	(٦ ٦٤٧)	(٩ ٨٠٥)	(١٧ ٣٦٥)	(٢٥ ٤٦٨)
صافي إيرادات الفوائد	٥ ٤٥٣	٧ ٩٣٧	١٤ ١٦٤	٢٠.٦١٥
إيرادات عمليات أخرى	١ ٣٣٧	٢ ٣٦٣	٣ ٤٧٣	٥ ٨٧٨
إجمالي الإيرادات	٦٧٩٠	١٠ ٣٠٠	١٧ ٦٣٧	٢٦ ٤٩٣
مصروفات				
مصروفات الموظفين والشؤون الإدارية	٣ ٢٩٤	٤ ٣٦٩	٨ ٥٥٦	١١ ٣٤٨
استهلاك	٣٩٦	٧٥٦	١.٢٩	١ ٩٦٤
مجموع المصروفات	٣ ٦٩٠	٥ ١٢٥	٩ ٥٨٥	١٣ ٣١٢
أرباح السنة من العمليات	٣١٠٠	٥ ٠٧٥	٨ ٠٥٢	١٣ ١٨١
مخصص للقروض والسلفيات	(٣٧٢)	(٩٢٨)	(٩٦٦)	(٢ ٤١٠)
ديون مشطوبة	-	(٥)	-	(١٣)
أرباح السنة قبل ضريبة الدخل	٢٧٢٨	٤١٤٢	٧ ٠٨٦	١٠ ٧٥٨
ضريبة الدخل	(٦٥٧)	(١.٦٧)	(١٧.٦)	(٢ ٧٧١)
أرباح السنة	٢.٠٧١	٢.٠٧٥	٥ ٣٨٠	٧ ٩٨٧
أرباح مدورة غير موزعة	١٣	٢١	٣٤	٥٥
أرباح قابله للتوزيع	٢.٠٨٤	٢.٠٩٦	٥ ٤١٤	٨ ٠٤٢
توزيعات مقترحة :				
إحتياطي قانوني	٢.٧	٢.٨	٥٣٨	٨٠٠
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	٥٦	٨٣	١٤٥	٢١٦
أرباح	١٨٠٠	٢٧٠٠	٤ ٦٧٥	٧.١٣
	٢.٦٣	٢.٩١	٥ ٣٥٨	٨.٢٩
أرباح مدورة غير موزعة	٢١	٥	٥٦	١٣

الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٢٣ إلى ٣٥ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية.

تقرير مدققي الحسابات وارد على صفحة ١٩

* تمت زيادة رأس المال في ٢٤ نوفمبر ١٩٩٧

**تقرير مدققي الحسابات إلي مساهمي
بنك ظفار العُماني الفرنسي (ش م ع م)**

لقد راجعنا القوائم المالية ، الواردة على الصفحات من ٢٠ الى ٣٥ ، لبنك ظفار العُماني الفرنسي (ش.م.ع.م.)
(«البنك») للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ .

المسئوليات الخاصة بكل من مجلس إدارة البنك ومدققي الحسابات

إن هذه القوائم المالية هي من مسئولية مجلس إدارة البنك . أما مسئوليتنا فهي إبداء الرأي على هذه القوائم
المالية بناءً على التدقيق الذي نقوم به .

أساس الرأي

لقد تمت مراجعتنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب أن يتم تخطيط وتنفيذ أعمال المراجعة بهدف
التوصل إلى درجة مقبولة من القناعة بأن القوائم تخلو من أخطاء جوهرية . تشمل أعمال المراجعة على الفحص
الإختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والإفصاح الوارد في القوائم المالية ، كما تشتمل أيضاً على تقييم
للمبادئ المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة التي استند إليها مجلس الإدارة في إعداد تلك القوائم وتقييماً
عاماً لطريقة عرضها . وفي اعتقادنا أن أعمال المراجعة التي قمنا بها تشكل أساساً معقولاً نستند إليه في
إبداء رأينا .

الرأي

وفي رأينا أن القوائم المالية تعبر بصورة عادلة ، ومن جميع النواحي الجوهرية ، عن المركز المالي لبنك
ظفار العُماني الفرنسي (ش.م.ع.م.) في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ ونتائج أعماله وتدقيقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك
التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية وقانون الشركات التجارية لعام ١٩٧٤ .

KPMG

KPMG

25 March 1998

الفروع

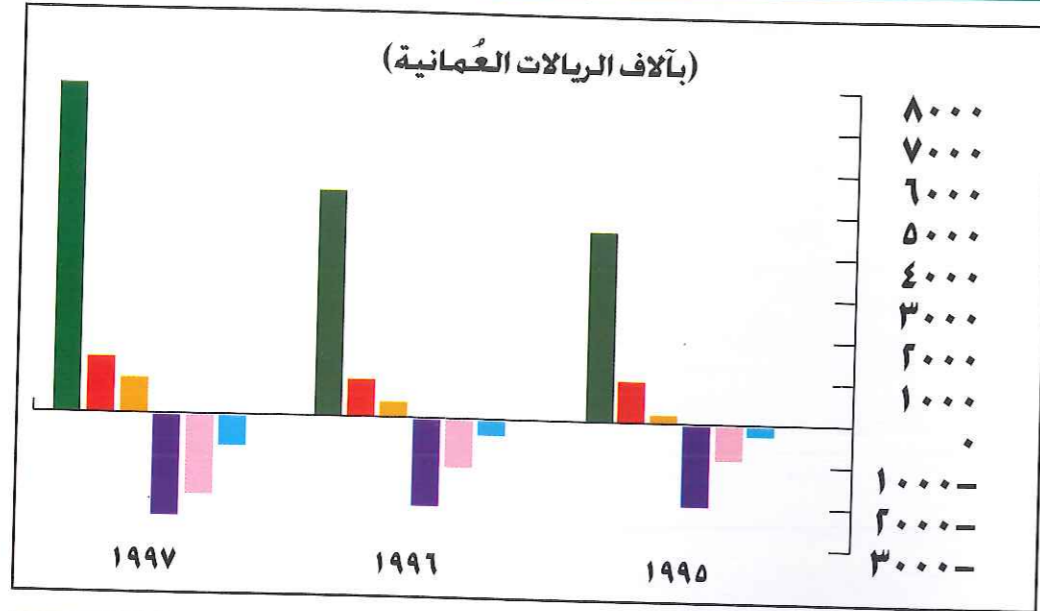
بنك ظفار العُماني الفرنسي (ش م ع م)

المكتب الرئيسي ، الحي التجاري ، ص.ب ١٥٠٧ مطرح ، الرمز البريدي ١١٢ ، روي ، سلطنة عُمان ،
هاتف ٧٩٠٤٦٦ ، فاكس ٧٩٧٢٤٦ ، برقية بي دي أو أف أو أم آر يو ، تليكس ٣٣٤٤ بي دي أو أف أو إن

البريمي	ص.ب ٢٧٨ ، البريمي ، الرمز البريدي ٥١٢ ، هاتف ٦٥١٩٨٩/٦٥١٦٩٦ ، فاكس ٦٥١١١٥
الخوير	ص.ب ١٥٠٧ ، روي ، الرمز البريدي ١١٢ ، هاتف ٦٠٢٣٧٤ ، فاكس ٦٠١٦٢٣
الريستاق	ص.ب ٢٥ ، الريستاق ، الرمز البريدي ٣١٨ ، هاتف ٨٧٦٠٣٩/٨٧٥١١٧ ، فاكس ٨٧٥٥٩١
الفرع الرئيسي	ص.ب ٢٢٣ ، روي ، الرمز البريدي ١١٢ ، هاتف ٧٥٠٥١٦/٧٩٠٤٦٦ ، فاكس ٧٩٨٦٢١
الملدة	ص.ب ١٠٦ ، الملدة ، الرمز البريدي ٣١٤ ، هاتف ٨٦٨٥٥٢/٨٦٨٥٤٤ ، فاكس ٨٦٨٥٤٩
الوادى	ص.ب ٢٣٣٤ ، صلالة ، الرمز البريدي ٢١١ ، هاتف ٢١٢١٨٥/٢١٢١٨٥ ، فاكس ٢١٠٠٨٥
بركاء	ص.ب ٧٥١ ، بركاء ، الرمز البريدي ٣٢٠ ، هاتف ٨٨٤٤٢٨/٨٨٤٤٢٣ ، فاكس ٨٨٤٤٥١
بركة الموز	ص.ب ٩٧ ، بركة الموز ، الرمز البريدي ٦١٦ ، هاتف ٤٣٣٤٦٦/٤٣٣٤٦٦ ، فاكس ٤٣٣٤٦٢
جعلان بني بو علي	ص.ب ١٠ ، جعلان ، الرمز البريدي ٤١٦ ، هاتف ٤٥٣٤٤٠ ، فاكس ٤٥٣٤٤٦
حفيت	ص.ب ٥٩٦ ، صحم ، الرمز البريدي ٣١٩ ، هاتف ٨١٧٩٩٢ ، فاكس ٨١٧٩٩٣
روي	ص.ب ١٤٤٢ ، روي ، الرمز البريدي ١١٢ ، هاتف ٧٨٥٨٥٤/٧٠١٠٩٠ ، فاكس ٧٠١٨٩٢
سوق مطرح	ص.ب ١٤٤١ ، روي ، الرمز البريدي ١١٢ ، هاتف ٧١٤٢٧٩/٧١٢٩٧٠ ، فاكس ٧١٣٥٥٦
صحار	ص.ب ٢١ ، صحار ، الرمز البريدي ٣١١ ، هاتف ٨٤٤٣٥٨/٨٤٤٣٥٨ ، فاكس ٨٤١٢٢٩
صلالة	ص.ب ٢٣٣٤ ، صلالة ، الرمز البريدي ٢١١ ، هاتف ٢٩٤٨٦٣/٢٩٤٨٦٣/٢٩١٢٣١ ، فاكس ٢٩٥٢٩١
صور	ص.ب ٢٨ ، صور ، الرمز البريدي ٤١١ ، هاتف ٤٤٠٢٥٦/٤٤١٢٥٥ ، فاكس ٤٤٠٦١٥
عبري	ص.ب ٢٨ ، عبري ، الرمز البريدي ٥١١ ، هاتف ٤٨٩٦٨٥/٤٨٩٦٨٥ ، فاكس ٤٩٠٣١١
مدينة السيب	ص.ب ٣٤٧ ، السيب ، الرمز البريدي ١٢١ ، هاتف ٦٢٥٨٥١/٨٥٢/٨٥٢ ، فاكس ٦٢٥٨٥٤
مسقط	ص.ب ١٦١٣ ، مطرح ، الرمز البريدي ١١٤ ، هاتف ٧٣٦٦١٤/٧٣٦٦٠٦ ، فاكس ٧٣٩١٦٦
مطار السيب	ص.ب ٥٦ ، السيب ، الرمز البريدي ١١١ ، هاتف ٥١٠١٠٢/٥١٠١٠١ ، فاكس ٥١٠٤٦٨
نزوى	ص.ب ٨٣ ، نزوى ، الرمز البريدي ٦١١ ، هاتف ٤١٠٢٣٤/٤١١٢٣٧ ، فاكس ٤١١٢٣٤



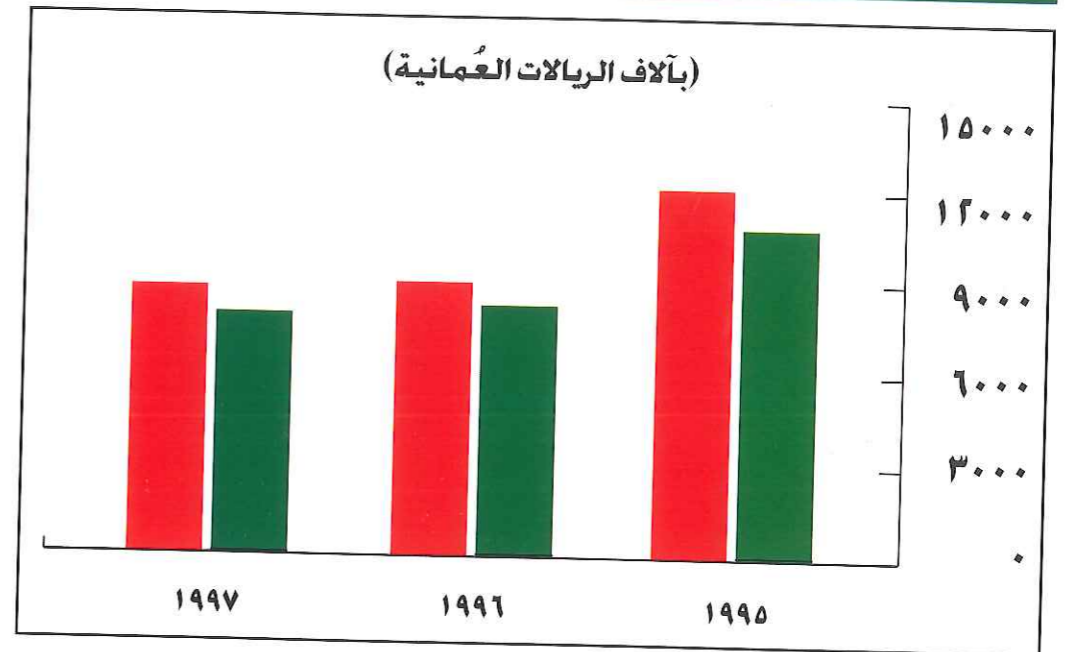
تقرير إدارة البنك الإيرادات و المصروفات



1997	1996	1995	في نهاية السنة
(756)	(396)	(282)	إستهلاكات
(1,924)	(1,175)	(930)	مصاريف إدارية
(2,445)	(2,119)	(1,993)	تكاليف خاصة بالموظفين
883	403	239	إيرادات أخرى
1,328	934	1,032	إيرادات تحويل العملات والرسوم
7,937	5,453	4,095	صافي إيرادات الفوائد



تقرير إدارة البنك مستوى الأصول



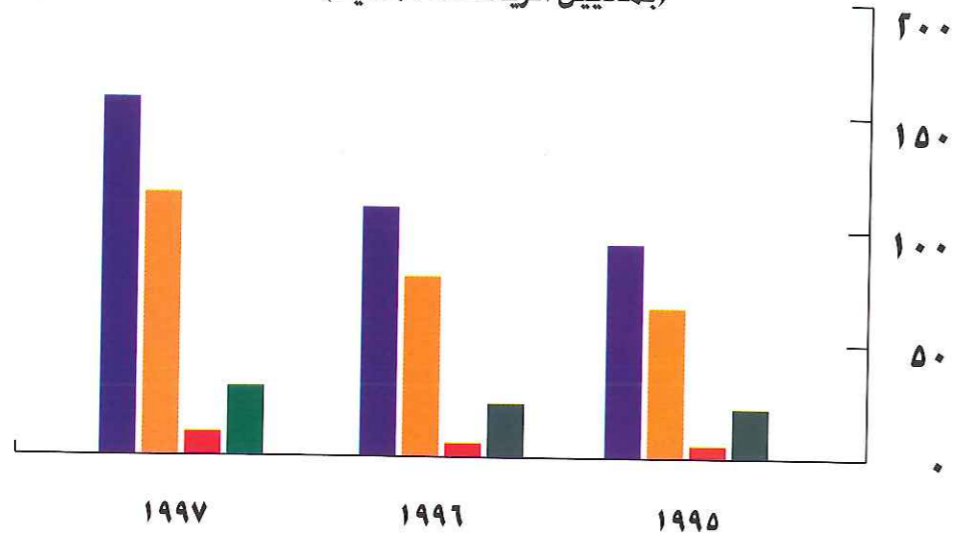
1997	1996	1995	في نهاية السنة
7,921	8,232	10,818	مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
8,759	8,959	12,089	الديون المشكوك في تحصيلها

لقد بذل البنك كل الجهد لخفض نسبة الديون المشكوك في تحصيلها لإجمالي القروض إلى ٥,٤٪ من ٧,٥٪ في عام ١٩٩٦ و ١٠,٩٪ في العام ١٩٩٥. وقد كان ذلك بفضل زيادة محفظة القروض وكذلك الإدارة الحكيمة والمنظمة لقسم تحصيل المستحقات.



تقرير إدارة البنك ودائع العملاء

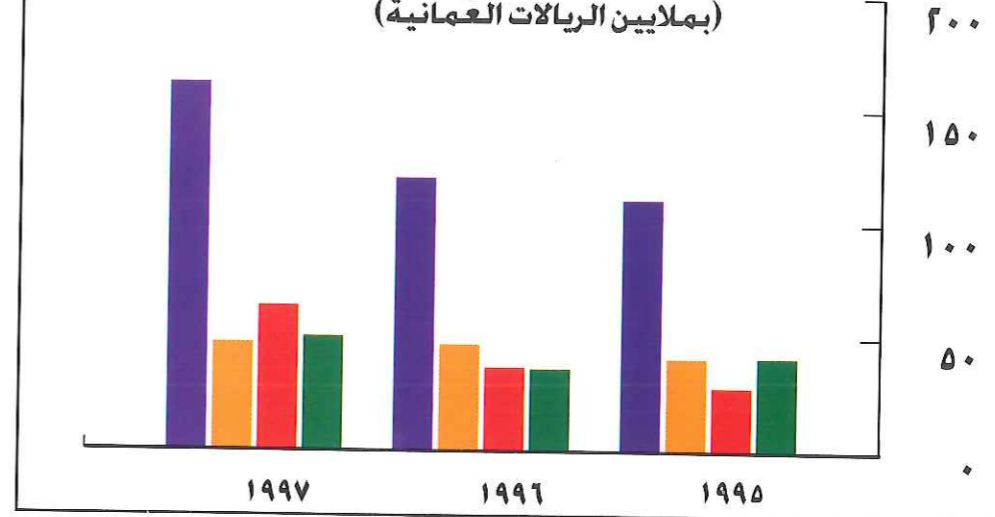
(بملايين الريالات العُمانية)



1997	1996	1995	في نهاية السنة
30.9	24	22.2	الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب
1.9	6.5	5.9	التوفير
116	79.5	66.1	ودائع ثابتة
157.8	110	94.2	إجمالي الودائع

تقرير إدارة البنك قروض و سلفيات

(بملايين الريالات العُمانية)



1997	1996	1995	في نهاية السنة
50.5	36.4	41.5	السحب على المكشوف
63.8	36.9	28.3	قروض على الراتب
47.5	46.9	40.9	أخرى
161.8	120.2	110.7	إجمالي



النسب المالية

كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧	كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٦	كما في ٣١ ديسمبر ١٩٩٥
%	%	%
٢,٢٥	٢,١٥	٢,٢٥
٢٢,١٩	١٩,٦٩	٢٢,٤٥
٥٠,٢٥	٥٤,٣٤	٥٤,٥٤
٢,٧٦	٢,٤٥	٢,٣٦
٨٠,٦٧	٩٦,٤٠	١٠٠,٠٥
٣١,٥٦	١٥,٠٦	١٣,٥٨
٦,١٠	٧,٧٩	١٠,٥٤
٥,٤١	٧,٤٥	١٠,٩١
٠,٥٥	٠,٦٦	١,٢٨
١٨,٨	١٣,٢	١٤,٦
١٧,٨	١٢,٣	١٣,٨
١٤,٤	١١,٧	١٣,١

١- الربحية

نسبة صافي الأرباح قبل الضريبة لمتوسط الأصول
نسبة إيرادات التشغيل الأخرى لإجمالي الدخل
نسبة مصاريف التشغيل لإجمالي الدخل
نسبة أرباح التشغيل على متوسط الأصول

٢- السيولة

نسبة صافي القروض لإجمالي الودائع
نسبة الأصول الشبة نقدية

٣- نسب تبين مستوى الأصول

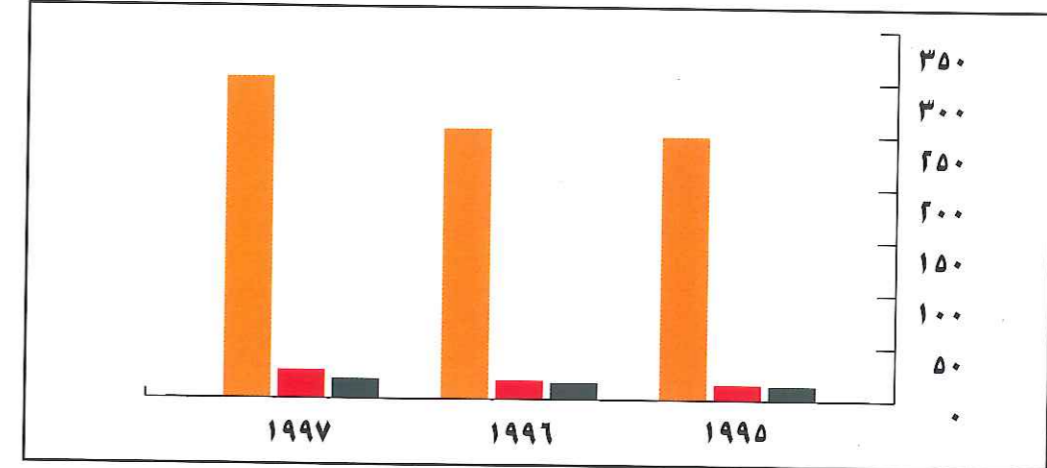
نسبة المخصصات للديون المعدومة لإجمالي القروض
نسبة القروض المشكوك في تحصيلها لإجمالي القروض
صافي القروض المشكوك في تحصيلها لصافي القروض

٤- كفاية رأس المال

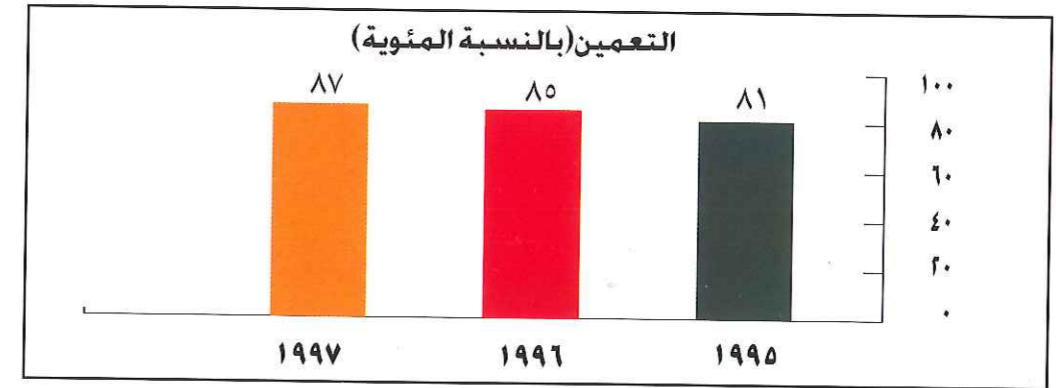
نسبة بنك التسوية الدولي
نسبة بنك التسوية الدولي للقروض على الشريحة
الأولى من رأس المال
حقوق المساهمين / مجموع الموجودات



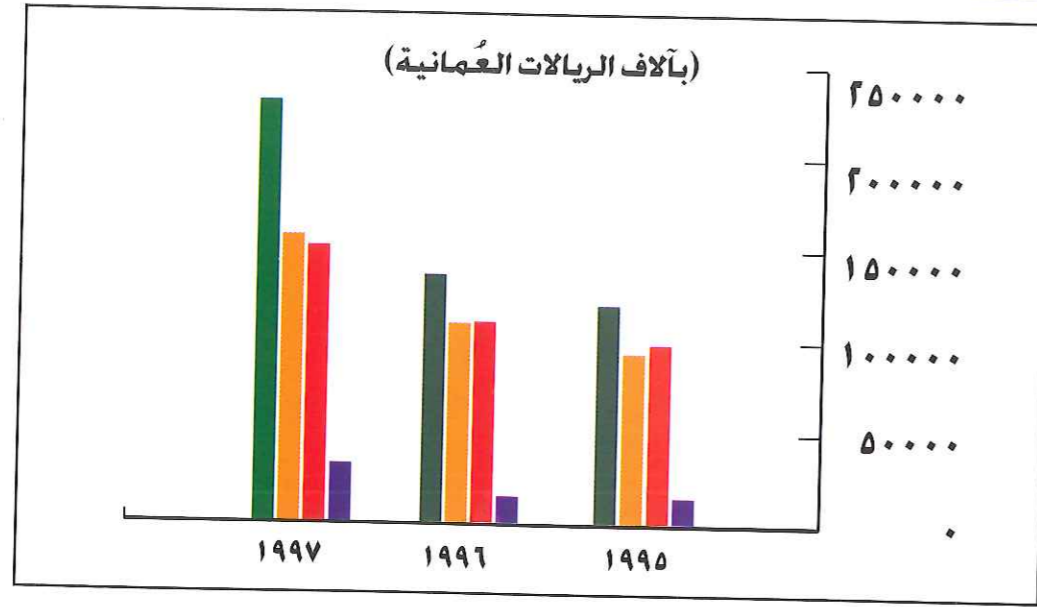
ملخص النتائج المالية لعام ١٩٩٧



في نهاية السنة	١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٥
عدد الفروع العاملة	٢٠	١٧	١٥
عدد ماكينات الصراف الآلي	٢٨	١٩	١٦
عدد الموظفين	٣٠٥	٢٦٧	٢٥٠

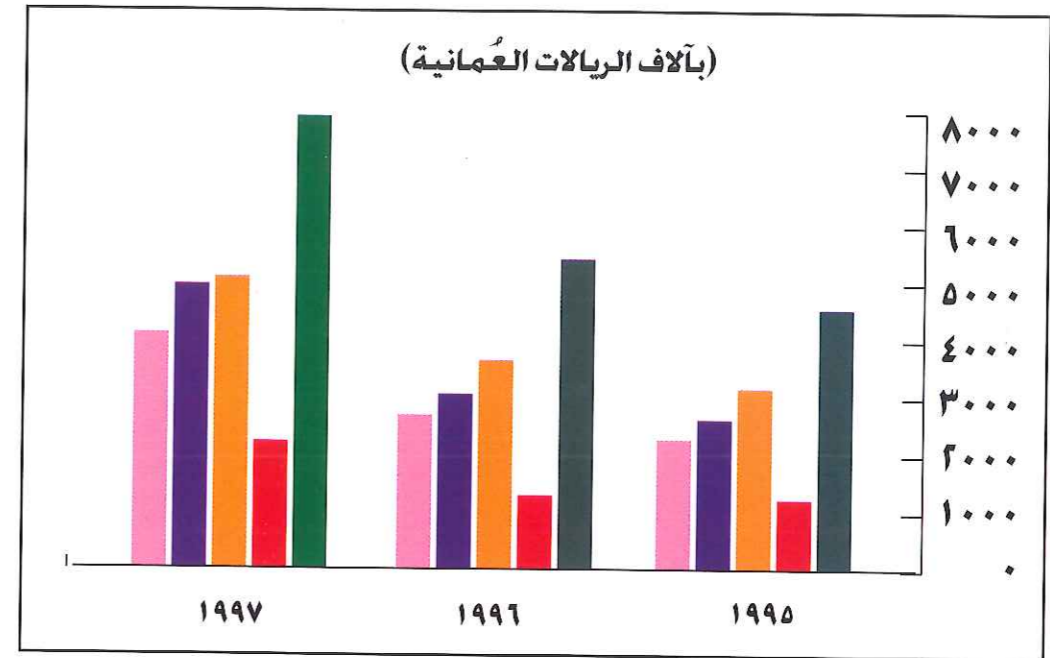


ملخص النتائج المالية لعام ١٩٩٧

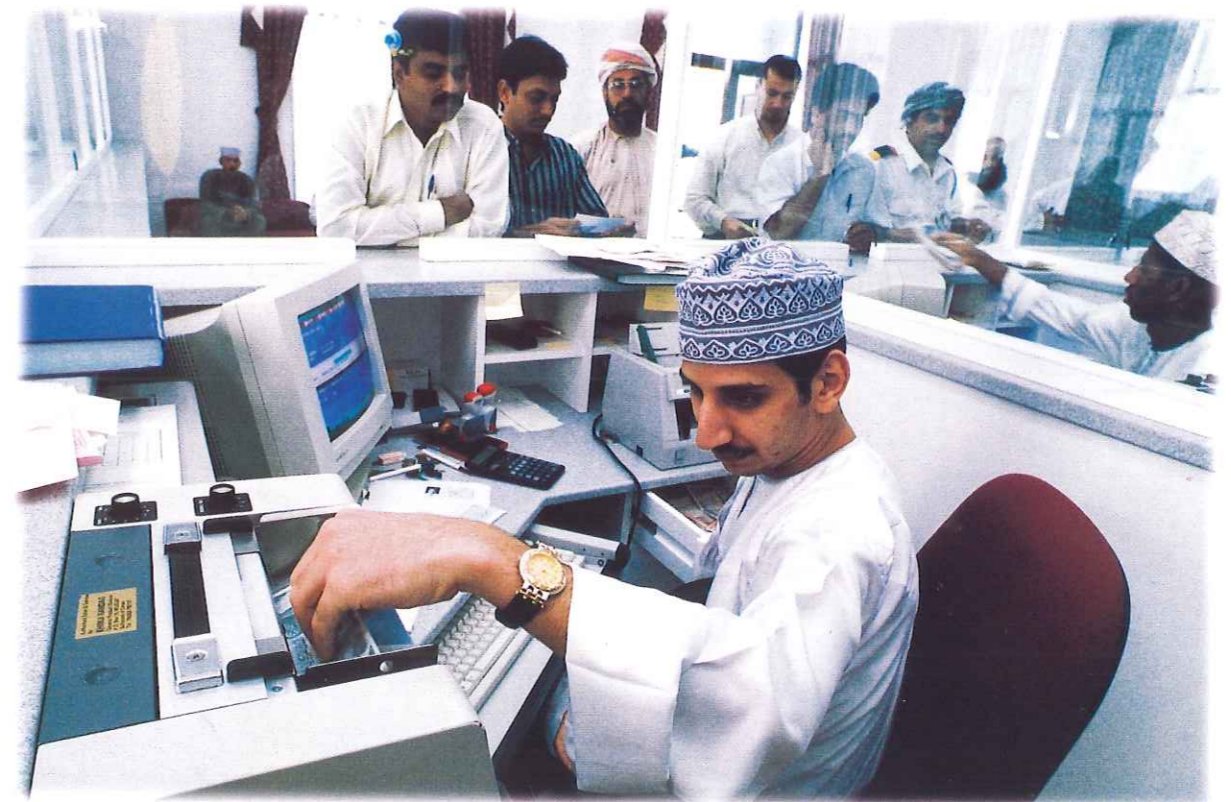


١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٥	في نهاية السنة
٣٣,٢٩٧	١٦,٠٠٥	١٥,٧٩٠	حقوق مساهمين
١٥١,٩٧٢	١١٠,٨٥٧	٩٩,٠٦٤	صافي محفظة القروض
١٥٧,٧٧٥	١١٠,١٣٠	٩٤,٢٢٢	ودائع العملاء
٢٣١,٠٦١	١٣٦,٤١٢	١٢٠,٣٧٨	إجمالي الأصول

ملخص النتائج المالية لعام ١٩٩٧



١٩٩٧	١٩٩٦	١٩٩٥	خلال السنة
٧,٩٣٧	٥,٤٥٣	٤,٥٩٥	صافي إيرادات الفوائد
٢,٢٦٣	١,٢٣٧	١,٢٧١	إيرادات التشغيل الأخرى
٥,١٢٥	٣,٦٩٠	٣,٢٠٥	مصاريف التشغيل
٥,٠٧٥	٣,١٠٠	٢,٦٦١	أرباح التشغيل
٤,١٤٢	٢,٧٢٨	٢,٣٠٧	صافي الأرباح قبل الضريبة





كبار المسؤولين في البنك



المدير العام

أحمد بن علي الشنفرى

نائب المدير العام للإئتمان

سارى دي سيلفا

التسويق ومراقبة الفروع

عبدالله بن جامع فارح

العمليات

وينانت آر. جوربانز

الإئتمان

مارفن جي. فيرنانديو

الخدمات المصرفية الخاصة

سيد زيارات علي

المعاملات الدولية

ملكولم بريس

الإستثمارات

ماجد عدنان المعايطة

الرقابة المالية والحسابات

ايف نوباليت

التدقيق الداخلي

ماكس جايا مانا

نظم المعلومات والحاسوب

أمير أفضل

تحصيل الديون

أس. آل. باي

الإدارة

كيه. بوشبان جادان

التدريب

ياش كومار سيهجال

شؤون الموظفين

زينة بنت سعيد المعشري

إدارة شؤون الإئتمان

إبراهيم بن سعيد العبري

مدير الفرع الرئيسي

علي بن محمد الكندي



تقرير رئيس مجلس الإدارة (تابع)

وللدلالة على الالتزام بالابتكار والتحديث المستمرين للخدمات المصرفية فقد تبني البنك شعاره «الوان مصرفية جديدة» وهذا الشعار دليل على رغبة البنك في جذب الزبائن الذين يحتاجون إلى الخدمة المتقنة المبتكرة من بنكم.

وواصل البنك خلال عام ٩٧ برنامج التدريب المستمر لموظفيه بهدف رفع مستوى أدائهم من خلال تطوير مهاراتهم في التعامل مع أحدث التقنيات في عالم المصارف التي يحرص البنك على تزويد جميع فروعها بها بهدف تقديم خدمة ممتازة لزبائنه . وقد كانت أساليب التدريب في عام ١٩٩٧ مبنية على هدف تقديم خدمات بنكية ذات مستوى عال من الجودة وسيستمر هذا الأسلوب هدفنا الرئيسي لتدريب موظفينا لعام ١٩٩٨ وما بعد ذلك . كما قطع البنك شوطاً بعيداً في تعميم الوظائف ، فقد بلغت نسبة التعميم بالبنك أكثر من ٨٥ % .

ونحن نشهد تطور البنك ونموه المطرد ، لايسعني الا أن أتقدم بالشكر الجزيل لمعالي يوسف بن علوي بن عبدالله رئيس مجلس إدارة البنك السابق على مساهمته القيمة وتوجيهاته البناءة .

ويطيب لنا هنا أن نتوجه بالشكر إلى البنك المركزي العماني على توجيهاتهم القيمة وإلى زبائننا الكرام ومساهمينا على ثقتهم ودعمهم المتواصل . ونخص بالذكر إدارة وموظفي البنك على الجهد المثمر في تطوير أداء البنك كرافد مهم في الحركة المصرفية في سلطنة عمان .

وفي الختام نتشرف بأن نرفع أسمى آيات الشكر والعرفان الى المقام السامي لحضرة مولانا صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم لقيادته الحكيمة ويشرفنا أن نكون جزءاً من القطاع الخاص الذي خصص جلالته عام ١٩٩٨ له ونحن بدورنا سنبذل كل جهدنا في كل ما من شأنه أن يسهم في تطور وازدهار سلطنة عمان ورفاهية شعبها الكريم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

عبدالقادير بن سالم الذهب
رئيس مجلس الإدارة



تقرير رئيس مجلس الإدارة

حضرات المساهمين الكرام

يسعدني أن أقدم نيابة عن مجلس إدارة بنك ظفار العُماني الفرنسي تقريرنا للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ .

إن من المنجزات الرئيسية للبنك خلال عام ١٩٩٧ تكملة بناء المقر الرئيسي للبنك وإنتقال الإدارة العامة والفرع الرئيسي إلى المبنى الجديد في شهر نوفمبر . كما تلاحظون يعتبر المقر الرئيسي لبنكنا حالياً أحد معالم الحي التجاري لما يتميز به من الطابع المعماري العُماني الفريد . وقد تم تصميم المبنى من الداخل ليضود موظفينا بظروف عمل ممتازة وليضمن لزبائننا الكرام جواً مريحاً وودياً . والمبنى الرئيسي للبنك مزود بموقف خاص للسيارات لتسهيل وصول الزبائن إلى البنك .

وسعيّاً من البنك إلى التواجد بقرب مواقع إقامة أو عمل زبائنه الكرام قام البنك بفتح فروع جديدة في كل من منطقة الوادي بصلالة وولاية جعلان بني بو علي بالشرقية ومنطقة حفيت بالباطنة . ولدى البنك حالياً ٢٠ فرعاً و٢٨ جهازاً للصرف الآلي وجميعها متصل بالحاسب الآلي المركزي إتصالاً حياً ومباشراً . وقد جرى إعداد فروع البنك وتصميمها بمظهر حديث ومميز لبنك ظفار العُماني الفرنسي ومشابه للفروع التي سبقتها في التجديد والتحديث حتى تضمن مستوى عال في خدمة زبائننا . وسنقوم بالاستمرار بعملية تجديد بقية الفروع بنفس الطابع خلال السنة القادمة . ويأمل البنك في الاستمرار بالتوسع في شبكة فروعه وزيادة ماكينات الصراف الآلي وكذلك تقديم خدمات بنكية منافسة بجميع أنحاء سلطنة عُمان .

لقد تمت زيادة رأس مال البنك من ١٥ مليون ريال إلى ٣٢ مليوناً في ٢٤ نوفمبر ١٩٩٧ وذلك لاعطاء البنك الامكانية في الاستفادة من الفرص الاستثمارية المتاحة في السلطنة، وذلك إنطلاقاً من إيمان مجلس الإدارة بأن القوة في مستوى الرأس المال تعتبر ضرورية لنمو وازدهار أية مؤسسة .

وسيتّم تحويل البنك من شركة مساهمة عُمانية مقفلة الى شركة مساهمة عُمانية عامة حيث سيجري طرح ٤٠٪ من أسهم البنك للاكتتاب العام خلال ١٩٩٨ .

لقد حقق البنك نجاحاً ملحوظاً في أدائه في عام ١٩٩٧ حيث زادت الميزانية العمومية للبنك من ١٣٦ مليون ريال إلى ٢٣١ مليون ريال ، مسجلة بذلك ارتفاعاً قدره ٧٠٪ . كما زادت أرباح التشغيل من ٣,١ مليون ريال الى ٥,١ مليون ريال. أما صافي الأرباح فقد سجل إرتفاعاً ملحوظاً حيث أرتفع من ٢,١ مليون ريال الى ٣,١ مليون ريال بزيادة ٤٨٪ .

وتواصل مسيرة التطوير في البنك بكل عزم نحو أهدافه بتقديم خدمات مصرفية راقية إلى جمهور الزبائن وإبتكار وتحديث الأدوات المالية والمصرفية التي تلبي احتياجاتهم بما يحقق نمو وازدهار أعمالهم محلياً وعالمياً. وقد دشّن البنك برنامج «الحصن» للتوفير خلال عام ١٩٩٧ وذلك كخدمة لزبائن البنك من مختلف شرائح الدخل في جميع أنحاء السلطنة. ويعتبر نمو أرصدة حسابات التوفير عاملاً ضرورياً في تمكين البنك لخدمة زبائنه باقتدار . وقد مكن برنامج الاقراض «تسهيل» البنك من الوصول الى شريحة كبيرة من الزبائن . ويقوم الحساب الجاري «الأفضل» بمزاياه المتعددة بدور مساند في إعطاء البنك القوة التنافسية لكسب حصة أكبر من هذه الشريحة من النشاط المصرفي . وتعتبر بطاقة فيزا الائتمانية لبنك ظفار العُماني الفرنسي خدمة يطلبها زبائن البنك بإزداد ياد للمزايا التي تمنحها .

أعضاء مجلس الإدارة



سعادة عبدالقادر بن سالم الذهب
رئيس مجلس الإدارة



سعادة سالم بن مبارك الشنفرى
عضو مجلس الإدارة



الفاضل في. سيشادري
عضو مجلس الإدارة



الفاضل أحمد بن علي الشنفرى
المدير العام



الفاضل على بن أحمد المعشني
عضو مجلس الإدارة



الفاضل فرنسوا دوج
عضو مجلس الإدارة



سعادة كلود دي كمولاريا
نائب رئيس مجلس الإدارة



سعادة سالم بن عوفيت بن عبدالله الشنفرى
عضو مجلس الإدارة



السيد سالم بن مسلم البوسعيدى
عضو مجلس الإدارة

ألوان مصرفية جديدة

« النظام القديم يتغير مفسحاً المجال للجديد » الفريد تينسون

ما زالت كلمات الفريد تينسون الشهيرة تصلح حتى الآن . حيث أن شعار عالم اليوم هو التغيير . وكل مجال من مجالات الحياة يخضع للتغيير . أنماط حياة الناس تتغير بل حتى أساليب تفكيرهم تتغير . وحيث أن التكنولوجيا ما برحت تجعل العالم مكاناً صغيراً فإن العالم يتطور بسرعة ليتكيف مع هذا الوضع الجديد .

لهذا أصبحت المهارات في هذا العصر التكنولوجي أكثر أهمية . البنوك تتغير مع الزمن . السرعة والمعرفة والكفاءة موضوعات حيوية حيث أن المعاملات تنجز في بضع ثوانٍ .

عمان أيضاً تتغير مع دخول العالم إلى هذا العصر الجديد . مع مشروع الغاز الطبيعي المسال العماني وميناء صلالة ومشروعات عالمية أخرى عديدة جاري العمل فيها ، فإن عمان مقبلة على حقبة من التنمية المتسارعة وهي الحقبة التي يؤدي فيها القطاع المالي لاسيما القطاع المصرفي دوراً هاماً .

ونحن في بنك ظفار العماني الفرنسي نفهم هذا جيداً . لهذا فإن شعارنا الذي نعتقد أنه سوف يبرزنا بشكل أفضل هو «ألوان مصرفية جديدة» . إننا نسعى لامتلاك أحدث التكنولوجيا في الصناعة المصرفية لنتمكن زبائننا من إنجاز معاملاتهم بسرعة . كما أن سياستنا في تحديث فروعنا القائمة لتظهر بمنظر موحد مع الفروع الجديدة سوف يتم الانتهاء منها في هذا العام . لتصبح فروعنا متميزة في مظهرها وجودتها شرعنا في هذه التحسينات والمضي فيها قدماً من أجل راحة زبائننا . وفي العام الماضي افتتحنا ثلاثة فروع جديدة رحبة وعصرية ومزودة بأجهزة الحاسب الآلي ، كما أضفنا ستة ماكينات صراف آلي وقدمنا العديد من البرامج المصرفية لزبائننا .

نذكر على سبيل المثال برنامجنا للتوفير «الحصن» والذي لاقي تجاوباً كبيراً حيث يتيح للزبائن أن يربحوا مبالغ كبيرة من المال كل شهر . وبرنامجنا للقرض الشخصي (تسهيل) ، وبطاقة (فيزا) الائتمانية وجميعها قد لاقت قبولاً كبيراً . ولهذا فإن قاعدة زبائننا تنمو عاماً بعد عام ولهذا السبب أيضاً يربح مساهموننا عائداً طيباً على استثماراتهم .

في ظل مناخ التنافس السائد في عالم اليوم وعندما يتنافس بنك ما مع بنك آخر في تقديم خدمات مصرفية أفضل للزبائن فإن بنك ظفار العماني الفرنسي يبذل جهده وينجح في ذلك . ويرجع نجاح بنك ظفار العماني الفرنسي إلى كونه بنك عماني يشارك رؤية حضرة صاحب الجلالة السلطان قابوس بن سعيد المعظم لأن تحقق عمان إكتفاءها الذاتي . ونحن نخطو إلى الألفية الجديدة فإننا نخطط بأن نسير إلى هذا العصر الجديد بجمع من الزبائن الراضين عن خدماتنا والمستثمرين السعداء .

ولهذه الغاية فإننا نطور باستمرار تسهيلاتنا ونقدم خدمات جديدة لزبائننا . ولذلك نخطو واثقين قدماً إلى الامام بنجاح وبرؤية واضحة لرسالتنا والمستقبل .



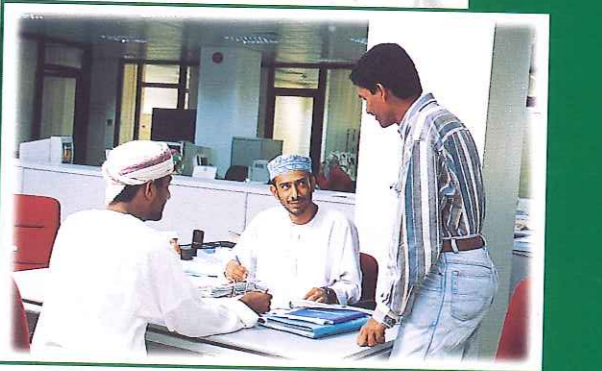
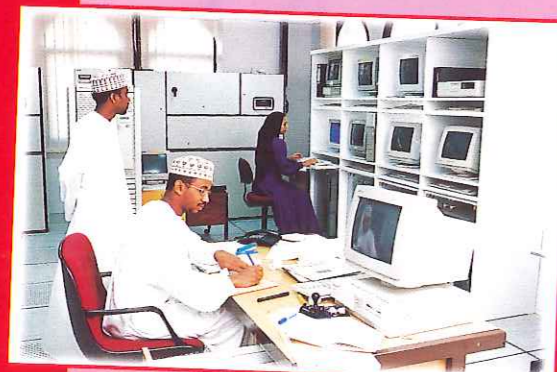
أهدافنا

إنطلاقاً من سياسة التواجد في جميع انحاء السلطنة وكسب ولاء زبائننا الكرام في كل موقع ، يسعى البنك إلى تثبيت مركزه كمصرف عماني مستقل يسير بخطى ثابتة ليكون مؤسسة مالية رائدة ، إنسجاماً مع التطور العام الذي تشهده سلطنة عمان ونحن على مشارف القرن الواحد والعشرين .

ولذلك سيواصل البنك خطته الرامية إلى تحقيق نمو حقيقي وكسب حصة أكبر من السوق سنوياً بتقديم خدمات متبكرة ذات جودة عالية واتباع استراتيجية خلاقة تستبقي التطورات في عالم المصارف وكذلك زيادة عدد فروع البنك محلياً وعالمياً .

كما يطمح البنك لأن يكون من أكثر البنوك فعالية في سلطنة عمان ويرتكز في ذلك على تقديم خدمات مصرفية ذات مستوى عالي ، بصورة تصبح علاقة البنك مع زبائنه ودية وحميمة ، مصحوباً بتكنولوجيا متقدمة وفريق عمل مؤهل ومقدر .

وسيعمل البنك بإخلاص ووفاء تجاه مساهميه ، مما سيحقق عائداً مجزياً لحملة اسهمه مع ضمان المحافظة على قاعدة مالية راسخة .





المحتويات



٤ ألوان مصرفية جديدة

٥ أهدافنا

٦ أعضاء مجلس الإدارة

٧-٨ تقرير رئيس مجلس الإدارة

٩ كبار المسؤولين في البنك

١٠-١٢ ملخص النتائج المالية

١٣ النسب المالية

١٤-١٧ تقرير إدارة البنك

١٨ الفروع

١٩ تقرير مدققي الحسابات

٢٠ الميزانية العمومية

٢١ حساب الأرباح والخسائر

٢٢ قائمة التدفق النقدي

٢٣-٣٥ إيضاحات حول البيانات المالية

٣٦ الأصول الثابتة الملموسة

